叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 三位一体遗址：1945-(trinity Site 1945-1995.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

三位一体遗址：1945-(Trinity Site 1945-1995.)

['trɪnəti] [saɪt] : - - - .
Trinity Site : 1945 - 1995 .
三位一体 地点 : - - - .

三位一体遗址：1945-1995。

[ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][hɪ'stɔ:rɪk]['lændmɑ:rk]
A National Historic Landmark
一个 国家的 历史性 地标

国家历史地标

[waɪt] [sændz]['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] , [nu:] ['meksɪkoʊ]
White Sands Missile Range , New Mexico
白色的 桑兹 导弹 范围 , 新的 墨西哥

新墨西哥州白沙导弹靶场

['kɑ:ntents] :
Contents :
内容 :

内容：

[ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][æt; ət]['trɪnəti] [saɪt] .
Radiation at Trinity Site .
辐射 在 三位一体 地点 .

三位一体核电站的辐射。

[haʊ] [tu:; tə] [get] [tu:; tə] ['trɪnəti] [saɪt] .
How to Get to Trinity Site .
如何 到 得到 到 三位一体 地点 .

如何前往三位一体遗址。

['trɪnəti] [saɪt]['næʃ(ə)nəl][hɪ'stɔ:rɪk]['lændmɑ:rk] .
Trinity Site National Historic Landmark .
三位一体 地点 国家的 历史性 地标 .

三位一体遗址国家历史地标。

[ðə; ði] [mən'hætən] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] .
The Manhattan Project .
这 曼哈顿 项目 .

曼哈顿计划。

[ðə; ði] ['θi:əri] .
The Theory .
这 理论 .

理论。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [test] [saɪt] .
Building a test site .
建筑 一个 测试 地点 .

搭建测试站点。

['dʒʌmboʊ] .
Jumbo .
巨型 .

巨型。

[bɑːm] [ə'sembli] .
Bomb **Assembly** **.**
炸弹 集会 .

炸弹组装。

[ðə; ði] [test] .
The **test** **.**
这 测试 .

测试。

['æftər] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] .
After **the** **explosion** **.**
后 这 爆炸 .

爆炸之后。

[its] [ðə; ði] ['ʃmɪt] [haʊs] .
It's **the** **Schmidt** **house** **.**
它是 这 施密特 房子 .

这是施密特家的房子。

['æftərwərdz] .
Afterwards **.**
然后 .

然后。

[waɪt] [sændz] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] .
White **Sands** **Missile** **Range** **.**
白色的 桑兹 导弹 范围 .

白沙导弹靶场。

['riːdɪŋ] [lɪst] .
Reading **List** **.**
阅读 列表 .

阅读清单。

" [ðə; ði] [ɪ'fekts] [kʊd; kəd] [wel] [biː; bi] [kɔːld] [ʌn'presɪdentɪd] , [mæg'nɪfɪs(ə)nt] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [stuː'pendəs]
" **The** **effects** **could** **well** **be** **called** **unprecedented** **,** **magnificent** **,** **beautiful** **,** **stupendous**
" 这 效果 可以 出色地 是 称为 空前的 , 壮丽 , 美丽的 , 惊人的
, [ænd; ənd] ['terɪfaɪɪŋ] .
, **and** **terrifying** **.**
, 和 恐怖 .

“其效果完全可以被称为前所未有的、壮丽的、美丽的、惊人的、可怕的。”

[noʊ][mæn] - [meɪd] [fə'nɑːmɪnən] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [trə'mendəs] ['paʊər] [hæd; həd]['evər] [ə'kɜːrd] [bɪ'fɔːr] .
No **man** **-** **made** **phenomenon** **of** **such** **tremendous** **power** **had** **ever** **occurred** **before** **.**
不 男人 - 制成 现象 的 这样的 巨大的 力量 有 曾经 发生 前 .

此前从未发生过如此巨大的人为现象。

[ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ɪ'fekts] ['begə] [dɪ'skrɪpʃn] .
The **lighting** **effects** **beggared** **description** **.**
这 灯光 效果 穷困潦倒 描述 .

灯光效果简直难以用语言形容。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['laɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪrɪŋ] [laɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tensəti] ['meni] [taɪmz]
The **whole** **country** **was** **lighted** **by** **a** **searing** **light** **with** **the** **intensity** **many** **times**
这 所有的 国家 曾是 照明 经过 一个 灼烧 光 和 这 强度 许多 时代
[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [sʌn] .
that **of** **the** **midday** **sun** **.**
那 的 这 正午 太阳 .

整个国家都被灼热的光芒照亮，其强度是正午太阳的数倍。

" [brɪg] .
" Brig .
" 布里格 .

准将

[dʒen] . ['tɔməs] ['færəl]
Gen . Thomas Farrell
Gen . 托马斯 法雷尔

托马斯·法雷尔将军

[ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][æt; ət] ['trɪnəti] [saɪt]
Radiation at Trinity Site
辐射 在 三位一体 地点

三位一体核电站的辐射

[ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] ['weðər] [tuː; tə]['vɪzɪt] [graʊnd] ['zɪroʊ][æt; ət] ['trɪnəti] [saɪt] ,
In deciding whether to visit ground zero at Trinity Site ,
在 决定 无论 到 访问 地面 零 在 三位一体 地点 ,

在决定是否参观三位一体核试验场遗址时，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [pruːv] ['helpf(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] .
the following information may prove helpful to you .
这 下列的 信息 可能 证明 有帮助 到 你 .

以下信息或许对您有所帮助。

[ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] ['levlz] [ɪn][ðə; ði] [fenst] , [graʊnd] ['zɪroʊ] ['eriə] [ɑːr; ər] [loʊ] .
Radiation levels in the fenced , ground zero area are low .
辐射 级别 在 这 围栏 , 地面 零 区域 是 低的 .

围栏内的震中区域辐射水平较低。

[ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ðə; ði] ['levlz] [ɑːr; ər]['oʊnli] - [taɪmz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['riːdʒənz] ['nætʃ(ə)rəl]
On an average the levels are only 10 times greater than the region's natural
在 一个 平均的 这 级别 是 仅有的 - 时代 更大的 比 这 该地区的 自然的
['bækgraʊnd] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] .
background radiation .
背景 辐射 .

平均而言，这些辐射水平仅比该地区的自然背景辐射高出 10 倍。

[ə; eɪ][wʌn] - ['aʊər]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [fenst] ['eriə] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] ['bɑːdi][ɪk'spoʊʒər]
A one - hour visit to the inner fenced area will result in a whole body exposure
一个 一 - 小时 访问 到 这 内 围栏 区域 将要 结果 在 一个 所有的 身体 接触
[ʌv; əv][wʌn] - [hæf][tuː; tə][wʌn] ['mili.rɒntgən] .
of one - half to one milliroentgen .
的 一 - 一半 到 一 毫伦琴 .

在围栏内的内场参观一小时，会导致全身暴露于 0.5 到 1 毫伦琴的辐射量。

[tuː; tə][pʊt] [ðɪs] [ɪn] [pər'spektɪv] ,
To put this in perspective ,
到 放 这 在 看法 ,

为了更清楚地说明这一点，

[ə; eɪ][juː] . [es] . [ə'dʌlt; 'ædʌlt][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɪk'spoʊʒər][ʌv; əv] -
a U . S . adult receives an average exposure of 90 milliroentgens
一个 U . S . 成人 接收 一个 平均的 接触 的 - 毫伦琴
['evri] [jɪr] [frʌm; frəm]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['medɪk(ə)l] ['sɔːrsɪz] .
every year from natural and medical sources .
每一个 年 从 自然的 和 医疗的 来源 .

美国成年人每年平均从自然和医疗来源接触到 90 毫伦琴的辐射。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['enərdʒi] [sez] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] -

the	Department	of	Energy	says	we	receive	between	35	and	50	milliroentgens
这	部门	的	活力	说道	我们	收到	之间	-	和	-	毫伦琴

['evri] [jɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['evri] [jɪr]

every	year	from	the	sun	and	from	20	to	35	milliroentgens	every	year
每一个	年	从	这	太阳	和	从	-	到	-	毫伦琴	每一个	年

[frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [fuːd] .

from	our	food	.
从	我们的	食物	.

美国能源部表示，我们每年从太阳接收 35 至 50 毫伦琴的辐射，每年从食物中接收 20 至 35 毫伦琴的辐射。

['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [brɪk] [haʊs] [ædz] - [ʌv; əv][ɪk'spoʊʒər] ['evri] [jɪr] [kəm'perd] [tuː; tə]

Living	in	a	brick	house	adds	50	milliroentgens	of	exposure	every	year	compared	to
活的	在	一个	砖	房子	添加	-	毫伦琴	的	接触	每一个	年	比较的	到

['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] [haʊs] .

living	in	a	frame	house	.
活的	在	一个	框架	房子	.

与住在木结构房屋中相比，住在砖房中每年会增加 50 毫伦琴的辐射暴露量。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

['flaɪɪŋ] [koʊst] [tuː; tə] [koʊst] [ɪn][ə; eɪ][dʒet]['erlaɪnər] ['gɪvz] [æn; ən][ɪk'spoʊʒər][ʌv; əv] [bɪ'twiːn] [θriː]

flying	coast	to	coast	in	a	jet	airliner	gives	an	exposure	of	between	three
飞行	海岸	到	海岸	在	一个	喷射	客机	给予	一个	接触	的	之间	三

[ænd; ənd][faɪv] [ɑːn] [iːtʃ] [trɪp] .

and	five	milliroentgens	on	each	trip	.
和	五	毫伦琴	在	每个	旅行	.

乘坐喷气式客机从东海岸飞越美国，每次旅程会受到 3 到 5 毫伦琴的辐射。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] ['levlz] [ɑːr; ər] [loʊ] , [sʌm; səm] [fiːl] ['eni]['ekstrə][ɪk'spoʊʒər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd]

Although	radiation	levels	are	low	,	some	feel	any	extra	exposure	should	be	avoided
虽然	辐射	级别	是	低的	,	一些	感觉	任何	额外的	接触	应该	是	避免

.

:

.

虽然辐射水平很低，但有些人认为应该避免任何额外的辐射暴露。

[ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪz] [jɔːrz] .

The	decision	is	yours	.
这	决定	是	你的	.

决定权在你。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['noʊtɪd][ðæt] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['pregnənt] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [pə'tenʃəli] [mɔːr]

It	should	be	noted	that	small	children	and	pregnant	women	are	potentially	more
它	应该	是	著名的	那	小的	孩子们	和	孕	女性	是	可能	更多的

[æt; ət][rɪsk][ðæn; ðən][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdərd]

at	risk	than	the	rest	of	the	population	and	are	generally	considered
在	风险	比	这	休息	的	这	人口	和	是	一般来说	经过考虑的

[gruːps] [huː] [ʃʊd; ʃəd]['oʊnli] [rɪ'siːv] [ɪk'spoʊʒər][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['medɪk(ə)l][ˌdaɪəg'noʊsɪs]

groups	who	should	only	receive	exposure	in	conjunction	with	medical	diagnosis
团体	WHO	应该	仅有的	收到	接触	在	连词	和	医疗的	诊断

[ænd; ənd] ['triːtmənt] .

and	treatment	.
和	治疗	.

值得注意的是，幼儿和孕妇比其他人群面临更大的风险，通常认为这些人群只有在接受医疗诊断和治疗时才应该接触病毒。

[ə'gen] , [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɪz] [jɔːrz] .

Again	**,**	**the**	**choice**	**is**	**yours**	**.**
再次	,	这	选择	是	你的	.

再次强调，选择权在你。

[æt; ət] [graʊnd] ['zɪroʊ] , [trɪnɪtaɪt] , [ðə; ði] [griːn] , ['glæsi] ['sʌbstəns] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['eriə] ,

At	**ground**	**zero**	**,**	**Trinitite**	**,**	**the**	**green**	**,**	**glassy**	**substance**	**found**	**in**	**the**	**area**	**,**
在	地面	零	,	三位一体	,	这	绿色的	,	玻璃状	物质	成立	在	这	区域	,

在爆炸中心，人们发现了一种名为"三位一体石"（Trinitite）的绿色玻璃状物质。

[ɪz] [stɪl] [ˌreɪdioʊ'æktɪv] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] .

is	**still**	**radioactive**	**and**	**must**	**not**	**be**	**picked**	**up**	**.**
是	仍然	放射性	和	必须	不是	是	挑选	向上	.

它仍然具有放射性，切勿捡拾。

['tɪpɪk(ə)l] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] [iks'pəʊʒəz] [fɔːr; fər] [ə'mɛrɪkənz]

Typical	**radiation**	**exposures**	**for**	**Americans**
典型的	辐射	暴露	为了	美国人

美国人的典型辐射暴露量

[pər] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['kaʊns(ə)l] [ɑːn] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] [prə'tekʃn]

Per	**The**	**National**	**Council**	**on**	**Radiation**	**Protection**
每	这	国家的	理事会	在	辐射	保护

根据美国国家辐射防护委员会的数据

[ɑːn] ['aʊər] [æt; ət] [graʊnd] ['zɪroʊ] = [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ˌɛm'rɛm]

On	**hour**	**at**	**ground**	**zero**	**=**	**1**	**/**	**2**	**mrem**
在	小时	在	地面	零	=	1	/	2	姆雷姆

零点每小时 = 1/2 毫雷姆

['kɑːzmɪk] ['reɪz] [frʌm; frəm] [speɪs] = - [ˌɛm'rɛm] [æt; ət] [siː] ['lev(ə)l] [pər] [jɪr]

Cosmic	**rays**	**from**	**space**	**=**	**40**	**mrem**	**at**	**sea**	**level**	**per**	**year**
宇宙	射线	从	空间	=	-	姆雷姆	在	海	等级	每	年

来自太空的宇宙射线 = 每年海平面40毫雷姆

[ˌreɪdioʊ'æktɪv] ['mɪnɚəlz, 'mɪnrəlz] [ɪn] ['rɑːks] [ænd; ənd] [sɔɪl] = - [mrɛmz] [pər] [jɪr]

Radioactive	**minerals**	**in**	**rocks**	**and**	**soil**	**=**	**55**	**mrems**	**per**	**year**
放射性	矿物	在	岩石	和	土壤	=	-	mrems	每	年

岩石和土壤中的放射性矿物含量 = 每年 55 毫雷姆

[ˌreɪdioʊæk'tɪvəti] [frʌm; frəm] [er] , ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [fuːd] = ['eniwer] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ˌɛm'rɛm] [pər] [jɪr]

Radioactivity	**from**	**air**	**,**	**water**	**,**	**and**	**food**	**=**	**anywhere**	**from**	**20**	**to**	**400**	**mrem**	**per**	**year**
放射性	从	空气	,	水	,	和	食物	=	任何地方	从	-	到	-	姆雷姆	每	年

空气、水和食物中的放射性物质含量每年约为 20 至 400 毫雷姆。

[ə'baʊt] - [ˌɛm'rɛm] [pər] [tʃest] [eks] - [reɪ] [ænd; ənd] - [ˌɛm'rɛm] [fɔːr; fər] [hoʊl] - [maʊθ] ['dent(ə)l] [eks] - ['reɪz]

About	**22**	**mrem**	**per**	**chest**	**X**	**-**	**ray**	**and**	**900**	**mrem**	**for**	**whole**	**-**	**mouth**	**dental**	**X**	**-**	**rays**
关于	-	姆雷姆	每	胸部	X	-	射线	和	-	姆雷姆	为了	所有的	-	嘴	牙科	X	-	射线

胸部X光检查每次约22毫雷姆，全口牙科X光检查每次约900毫雷姆。

['smoʊkɪŋ] [wʌn] [pæk] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [wʌn] [jɪr] = - [ˌɛm'rɛm]

Smoking	**one**	**pack**	**of**	**cigarettes**	**a**	**day**	**for**	**one**	**year**	**=**	**40**	**mrem**
吸烟	一	盒	的	香烟	一个	天	为了	一	年	=	-	姆雷姆

每天吸一包烟，一年下来等于 40 毫雷姆

[ˌmɪsə'leɪniəs] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɑːtʃ] ['daiəlz][ænd; ənd][smoʊk] [dɪ'tektəz] = [ˌtuː'tuː][ˌɛm'rɛm][pər] [jɪr]

Miscellaneous	such	as	watch	dials	and	smoke	detectors	=	2	mrem	per	year
各种各样的	这样的	作为	手表	拨号盘	和	抽烟	探测器	=	2	姆雷姆	每	年

杂项，例如手表表盘和烟雾探测器 = 每年 2 毫雷姆

[haʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] ['trɪnəti] [saɪt]

How	to	Get	to	Trinity	Site
如何	到	得到	到	三位一体	地点

如何前往三一教堂

['trɪnəti] [saɪt] , [wer] [ðə; ði] ['wɝːldz] [fɜːrst][ə'tɑːmɪk] [bɑːm] [wʌz; wəz][ɪk'sploʊdɪd][ɪn] - ,

Trinity	Site	,	where	the	world's	first	atomic	bomb	was	exploded	in	1945	,
三位一体	地点	,	在哪里	这	世界的	第一的	原子	炸弹	曾是	爆炸了	在	-	,

三位一体核试验场，1945年世界上第一颗原子弹在此爆炸。

[ɪz] ['nɔːrməli] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] - - [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['sætərdeɪ] [ɪn]['eɪprəl]

is	normally	open	to	the	public	twice	a	year	-	-	on	the	first	Saturday	in	April
是	通常情况下	打开	到	这	民众	两次	一个	年	-	-	在	这	第一的	周六	在	四月

[ænd; ənd][ɑːk'toʊbər] .

and	October	.
和	十月	.

通常每年向公众开放两次——分别是四月和十月的第一个星期六。

['trɪnəti] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][θriː] , - - [skwer] - [maɪl] [waɪt] [sændz]

Trinity	is	located	on	the	northern	end	of	the	3	,	200	-	square	-	mile	White	Sands
三位一体	是	位于	在	这	北方	结尾	的	这	3	,	-	-	正方形	-	英里	白色的	桑兹

['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] ,

Missile	Range	,
导弹	范围	,

三位一体核电站位于占地3200平方英里的白沙导弹靶场北端。

[en] . [em] . , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv][ˌkæri'zoʊzoʊ][ænd; ənd][sə'kɔːroʊ] , [en] . [em] .

N	.	M	.	,	between	the	towns	of	Carrizozo	and	Socorro	,	N	.	M	.
N	.	M	.	,	之间	这	城镇	的	卡里佐佐	和	索科罗	,	N	.	M	.

新墨西哥州，位于卡里佐佐镇和索科罗镇之间

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [weɪz] [ʌv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ][ɑːn] [tʊr] [deɪz] .

There	are	two	ways	of	entering	the	restricted	missile	range	on	tour	days	.
那里	是	二	方式	的	进入	这	受限制的	导弹	范围	在	旅游	天	.

在参观日，有两种方式可以进入限制导弹靶场。

['vɪzɪtər] [kæn; kən]['entər] [θruː] [ðə; ði]['reɪndʒɪz] ['stæliən] [reɪndʒ] ['sentər] [wɪtʃ] [ɪz][faɪv] [maɪlz] [saʊθ]

Visitors	can	enter	through	the	range's	Stallion	Range	Center	which	is	five	miles	south
访客	能	进入	通过	这	范围	鹭	范围	中心	哪个	是	五	英里	南

[ʌv; əv] ['haɪweɪ] - .

of	Highway	380	.
的	公路	-	.

游客可以从位于 380 号公路以南 5 英里的种马靶场中心进入。

[ðə; ði]['tɜːrn ɔːf][ɪz] - [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv][sæn][æn'toʊnioʊ] , [en] . [em] . , [ænd; ənd] - [maɪlz] [west] [ʌv; əv]

The	turnoff	is	12	miles	east	of	San	Antonio	,	N	.	M	.	,	and	53	miles	west	of
这	关	是	-	英里	东方	的	圣	安东尼奥	,	N	.	M	.	,	和	-	英里	西方	的

[ˌkæri'zoʊzoʊ] , [en] . [em] .

Carrizozo	,	N	.	M	.
卡里佐佐	,	N	.	M	.

岔路口位于新墨西哥州圣安东尼奥以东 12 英里，新墨西哥州卡里佐佐以西 53 英里处。

[ðə; ði] ['stæliən] [geɪt] [wɪl] [biː; bi]['oʊpən][eɪt][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː][piː] . [em] . ['vɪzɪtər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]

The	Stallion	gate	will	be	open	8	a	.	m	.	to	2	p	.	m	.	Visitors	arriving	at
这	鹭	门	将要	是	打开	8	一个	.	米	.	到	2	p	.	米	.	访客	抵达	在

[ðə; ði] [geɪt] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] ['aʊərz] [wɪl] [rɪ'siːv] ['hænd,auts][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [draɪv]

the	gate	between	those	hours	will	receive	handouts	and	will	be	allowed	to	drive
这	门	之间	那些	小时	将要	收到	讲义	和	将要	是	允许	到	驾驶

['ʌnis'kɔːtid] [ðə; ði] - [maɪlz] [tuː; tə] ['trɪnəti] [saɪt] .

unescorted	the	17	miles	to	Trinity	Site	.
无人陪同	这	-	英里	到	三位一体	地点	.

种马门将于上午 8 点至下午 2 点开放。在此期间到达种马门的游客将获得宣传资料，并可自行驾车 17 英里前往三位一体遗址。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [peɪvd] [ænd; ənd] [mɑːrkt] .

The	road	is	paved	and	marked	.
这	路	是	铺砌路面	和	标记	.

道路已铺设路面并设有路标。

[ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] [ʌv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] [ɪz] [baɪ] ['trævəlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kærəvæn]

The	other	way	of	entering	the	missile	range	is	by	travelling	with	a	caravan
这	其他	方式	的	进入	这	导弹	范围	是	经过	旅行	和	一个	大篷车

['spɑːnsərd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌæləmə'gɔːrdoʊ] ([en] . [em] .) ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .

sponsored	by	the	Alamogordo	(	N	.	M	.	)	Chamber	of	Commerce	.
赞助	经过	这	阿拉莫戈多	(	N	.	M	.	)	商会	的	商业	.

进入导弹靶场的另一种方法是跟随由阿拉莫戈多（新墨西哥州）商会赞助的旅行车队前往。

[ðə; ði] ['kærəvæn] [fɔːrmz] [æt; ət] [ðə; ði] [oʊ'tɛroʊ] ['kaʊnti] ['fɛəgraundz] [ɪn] [ˌæləmə'gɔːrdoʊ] [ænd; ənd] [liːvz]

The	caravan	forms	at	the	Otero	County	Fairgrounds	in	Alamogordo	and	leaves
这	大篷车	表格	在	这	奥特罗	县	展览场地	在	阿拉莫戈多	和	树叶

[æt; ət] [eɪt] [ə; eɪ] . [em] .

at	8	a	.	m	.
在	8	一个	.	米	.

车队在阿拉莫戈多市奥特罗县展览中心集合，早上8点出发。

['vɪzɪtər] ['entərɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [wɪl] ['træv(ə)l] [æz; əz] [æn; ən] ['eskɔːtid] [gruːp] [wɪð; wɪθ] ['mɪlətəri] [pə'liːs]

Visitors	entering	this	way	will	travel	as	an	escorted	group	with	military	police
访客	进入	这	方式	将要	旅行	作为	一个	护送	团体	和	军队	警察

[tuː; tə] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['trɪnəti] [saɪt] .

to	and	from	Trinity	Site	.
到	和	从	三位一体	地点	.

从这条路进入的游客将由宪兵护送，以小组形式往返三位一体遗址。

[ðə; ði] [draɪv] [ɪz] - [maɪlz] [raʊnd] [trɪp] .

The	drive	is	170	miles	round	trip	.
这	驾驶	是	-	英里	圆形的	旅行	.

全程往返170英里。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] .

There	are	no	service	station	facilities	on	the	missile	range	.
那里	是	不	服务	车站	设施	在	这	导弹	范围	.

导弹靶场内没有服务站设施。

[ðə; ði] ['kærəvæn] [ɪz] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [liːv] ['trɪnəti] [saɪt] [æt; ət] - : - [piː] . [em] . [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn]

The	caravan	is	scheduled	to	leave	Trinity	Site	at	12	:	30	p	.	m	.	for	the	return
这	大篷车	是	已安排	到	离开	三位一体	地点	在	-	:	-	p	.	米	.	为了	这	返回

[tuː; tə] [ˌæləmə'gɔːrdoʊ] .

to	Alamogordo	.
到	阿拉莫戈多	.

车队计划于下午 12:30 从三位一体遗址出发返回阿拉莫戈多。

[ðə; ði]['kærəvæn] [meɪ] [liːv] ['leɪtər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['viːək(ə)lz][ɪn][ðə; ði]

The	caravan	may	leave	later	if	there	is	a	large	number	of	vehicles	in	the
这	大篷车	可能	离开	之后	如果	那里	是	一个	大的	数字	的	车辆	在	这

[rɪ'tɜːrnɪŋ] ['kærəvæn] .

returning	caravan	.
返回	大篷车	.

如果返程车队车辆众多，则车队可能会晚些出发。

[ɪn] - , [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['oʊpən] [haʊs] [wɪl] [biː; bi] [kən'dʌktɪd] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - ,

In	1995	,	an	additional	open	house	will	be	conducted	on	July	16	,
在	-	,	一个	额外的	打开	房子	将要	是	实施	在	七月	-	,

1995年，将于7月16日举行另一次开放日活动。

[ðə; ði] 50th [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði]['trɪnəti] [test] .

the	50th	anniversary	of	the	Trinity	test	.
这	50th	周年纪念日	的	这	三位一体	测试	.

三位一体核试验50周年纪念。

['vɪzɪtər] [meɪ] ['entər][ðə; ði]['mɪs(ə)l][reɪndʒ] [θruː] [ðə; ði]['stæliən] [reɪndʒ] ['sentər] [geɪt] [frʌm; frəm][faɪv]

Visitors	may	enter	the	missile	range	through	the	Stallion	Range	Center	gate	from	5
访客	可能	进入	这	导弹	范围	通过	这	鹭	范围	中心	门	从	5

[tuː; tə] - [ə; eɪ] . [em] .

to	11	a	.	m	.
到	-	一个	.	米	.

游客可于上午 5 点至 11 点通过种马靶场中心大门进入导弹靶场。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['kærəvæn] ['liːvɪŋ] [frʌm; frəm][ˌæləmə'gɔːrdoʊ] , [en] . [em] . , [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪ'vent] .

There	will	be	no	caravan	leaving	from	Alamogordo	,	N	.	M	.	,	for	this	event	.
那里	将要	是	不	大篷车	离开	从	阿拉莫戈多	,	N	.	M	.	,	为了	这	事件	.

本次活动不会有车队从新墨西哥州阿拉莫戈多出发。

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['aʊərz] [wɪl] [ə'laʊ] ['vɪzɪtər] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn] - [saɪt][æt; ət][faɪv] : - : - [ə; eɪ] . [em] . ,

The	early	hours	will	allow	visitors	to	be	on	-	site	at	5	:	29	:	45	a	.	m	.	,
这	早期的	小时	将要	允许	访客	到	是	在	-	地点	在	5	:	-	:	-	一个	.	米	.	,

清晨时段允许游客在早上5点29分45秒到达现场。

[ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['trɪnəti] [saɪt][ˌdetə'neɪʃ(ə)n] [ə'kɜːrd] ,

the	time	the	Trinity	Site	detonation	occurred	,
这	时间	这	三位一体	地点	爆炸	发生	,

三位一体核试验场爆炸发生的时间，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][help] ['vɪzɪtər] [ə'vɔɪd][ðə; ði] - - [plʌs] [dɪ'griː] [ˌæftər'nuːn] ['temprətʃəz] ['kɑːmən]

and	should	help	visitors	avoid	the	100	-	-	plus	degree	afternoon	temperatures	common
和	应该	帮助	访客	避免	这	-	-	-	加	程度	下午	温度	常见的

[hɪr] [ɪn][dʒʊ'laɪ] .

here	in	July	.
这里	在	七月	.

这样可以帮助游客避开这里七月份常见的超过 100 华氏度的午后高温。

[ɪn'kluːdɪd][ɑːn][ðə; ði]['trɪnəti] [saɪt] [tʊr] [ɪz] [graʊnd] ['zɪroʊ] [wer] [ðə; ði][ə'tɑːmɪk] [bɑːm] [wʌz; wəz] [pleɪst]

Included	on	the	Trinity	Site	tour	is	Ground	Zero	where	the	atomic	bomb	was	placed
包括	在	这	三位一体	地点	旅游	是	地面	零	在哪里	这	原子	炸弹	曾是	放置

[ɑːn][ə; eɪ] - - [fʊt] [stiːl] ['taʊər] [ænd; ənd][ɪk'sploʊdɪd][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - .

on	a	100	-	foot	steel	tower	and	exploded	on	July	16	,	1945	.
在	一个	-	-	脚	钢	塔	和	爆炸了	在	七月	-	,	-	.

三位一体遗址之旅包括零点地带，原子弹于 1945 年 7 月 16 日被放置在 100 英尺高的钢塔上并爆炸。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['mɑːnjumənt] [naʊ] [maːrks][ðə; ði][spɑːt] .

A	small	monument	now	marks	the	spot	.
一个	小的	纪念碑	现在	标记	这	点	.

如今，这里竖立了一座小型纪念碑。

['vɪzɪtər] ['ɔ:lsoʊ] [si:] [ðə; ði][mək'dɑ:nld] [rænʧ] [haʊs] [wer] [ðə; ði] ['wɝ:ldz] [fɜ:rst][plu:'toʊniəm] [kɔ:r]

Visitors	also	see	the	McDonald	ranch	house	where	the	world's	first	plutonium	core
访客	还	看	这	麦当劳	牧场	房子	在哪里	这	世界的	第一的	钚	核

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɑ:m] [wʌz; wəz] [ə'sembld] .

for	a	bomb	was	assembled	.
为了	一个	炸弹	曾是	组装	.

游客还可以参观麦克唐纳农场小屋，世界上第一个用于制造原子弹的钚核心就是在这里组装的。

[ðə; ði] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] [prə'vaidz] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd][ə; eɪ][fæt][mæn] [bɑ:m] ['keɪsɪŋ]

The	missile	range	provides	historical	photographs	and	a	Fat	Man	bomb	casing
这	导弹	范围	提供	历史	照片	和	一个	胖的	男人	炸弹	套管

[fɔ:r; fər] [dɪ'spleɪ] .

for	display	.
为了	展示	.

导弹靶场提供历史照片和"胖子"原子弹外壳供展览。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['serəmənɪz] [ɔ:r] ['spi:kɝz] .

There	are	no	ceremonies	or	speakers	.
那里	是	不	仪式	或者	演讲者	.

没有仪式，也没有演讲者。

['pɔ:rtəb(ə)l] ['tɔɪlət] [fə'sɪlətiz] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɑ:n][saɪt] .

Portable	toilet	facilities	are	available	on	site	.
便携的	洗手间	设施	是	可用的	在	地点	.

现场提供移动厕所设施。

[hɑ:t][dɔ:gz][ænd; ənd]['səudəz][ɑ:r; ər][soʊld][æt; ət][ðə; ði] ['pɑ:rkɪŋ] [lɑ:t] .

Hot	dogs	and	sodas	are	sold	at	the	parking	lot	.
热的	狗	和	汽水	是	卖	在	这	停車處	很多	.

停车场出售热狗和汽水。

['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑ:r; ər] [ə'laʊd] [æt; ət] ['trɪnəti] [saɪt] ,

Cameras	are	allowed	at	Trinity	Site	,
相机	是	允许	在	三位一体	地点	,

在三位一体遗址内允许携带相机。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ju:z][ɪz] ['strɪktli] [prə'hɪbɪtɪd] ['eniwer] [els] [ɑ:n] [waɪt] [sændz] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] .

but	their	use	is	strictly	prohibited	anywhere	else	on	White	Sands	Missile	Range	.
但	他们的	使用	是	严格	禁止	任何地方	别的	在	白色的	桑兹	导弹	范围	.

但在白沙导弹靶场的其他任何地方，都严禁使用它们。

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , ['kɑ:ntækt][ðə; ði] [waɪt] [sændz] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] ['pʌblɪk] [ə'ferz] ['ɑ:fɪs]

For	more	information	,	contact	the	White	Sands	Missile	Range	Public	Affairs	Office
为了	更多的	信息	,	接触	这	白色的	桑兹	导弹	范围	民众	事务	办公室

[æt; ət] (-) - - - / - .

at	(	505	)	678	-	1134	/	1700	.
在	(	-	)	-	-	-	/	-	.

如需了解更多信息，请联系白沙导弹靶场公共事务办公室，电话：（505）678-1134/1700。

['trɪnəti] [saɪt] ['næʃ(ə)nəl][hɪ'stɔ:rɪk]['lændmɑ:rk]

Trinity	Site	National	Historic	Landmark
三位一体	地点	国家的	历史性	地标

三位一体遗址国家历史地标

['trɪnəti] [saɪt][ɪz] [wer] [ðə; ði][fɜ:rst][ə'tɑ:mɪk] [bɑ:m] [wʌz; wəz] ['testɪd] [æt; ət][faɪv] : - : - [ə; eɪ] . [em] .

Trinity	Site	is	where	the	first	atomic	bomb	was	tested	at	5	:	29	:	45	a	.	m	.
三位一体	地点	是	在哪里	这	第一的	原子	炸弹	曾是	测试	在	5	:	-	:	-	一个	.	米	.

三位一体核试验场是第一颗原子弹试验的地点，时间是凌晨5点29分45秒。

['maʊnt(ə)n][wɔ:r] [taɪm] [ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - , - .

Mountain	War	Time	on	July	16	,	1945	.
山	战争	时间	在	七月	-	,	-	.

1945年7月16日，山区战争时期。

[ðə; ði] - ['kɪlə,tʌn] [ɪk'sploʊʒn] [nɑ:t]['oʊnli][led][tu:; tə][ə; eɪ] [kwɪk] [end][tu:; tə][ðə; ði][wɔ:r][ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk]

The	19	kiloton	explosion	not	only	led	to	a	quick	end	to	the	war	in	the	Pacific
这	-	千吨	爆炸	不是	仅有的	引领	到	一个	快的	结尾	到	这	战争	在	这	太平洋

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] ['ʌʃəd] [ðə; ði][wɜ:rld]['ɪntu:][ðə; ði][ə'tɑ:mɪk][eɪdʒ] .

but	also	ushered	the	world	into	the	atomic	age	.
但	还	引导	这	世界	进入	这	原子	年龄	.

那次19千吨级的爆炸不仅迅速结束了太平洋战争，也使世界进入了原子时代。

[ɔ:l] [laɪf][ɑ:n] [ɜ:rθ] [hæz; həz] [bɪn] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [hɪr] .

All	life	on	Earth	has	been	touched	by	the	event	which	took	place	here	.
全部	生活	在	地球	有	到过	感动	经过	这	事件	哪个	采取	地方	这里	.

地球上所有生命都受到了这里发生的事件的影响。

[ðə; ði] - , - - ['eɪkər] ['eriə] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][hɪ'stɔ:rɪk]['lændmɑ:rk][ɪn] - .

The	51	,	500	-	acre	area	was	declared	a	national	historic	landmark	in	1975	.
这	-	,	-	-	英亩	区域	曾是	声明	一个	国家的	历史性	地标	在	-	.

这片占地 51,500 英亩的区域于 1975 年被宣布为国家历史地标。

[ðə; ði]['lændmɑ:rk] [ɪn'klu:dz] [beɪs] [kæmp] , [wer] [ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] [gru:p] [lɪvd] ;

The	landmark	includes	base	camp	,	where	the	scientists	and	support	group	lived	;
这	地标	包括	根据	营	,	在哪里	这	科学家	和	支持	团体	居住地	;

[graʊnd] ['zɪroʊ] ,

ground	zero	,
地面	零	,

该地标包括科学家和支援小组居住的大本营；震中；

[wer] [ðə; ði] [bɑ:m] [wʌz; wəz] [pleɪst] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] ; [ænd; ənd][ðə; ði][mək'dɑ:nld] [ræntʃ]

where	the	bomb	was	placed	for	the	explosion	;	and	the	McDonald	ranch
在哪里	这	炸弹	曾是	放置	为了	这	爆炸	;	和	这	麦当劳	牧场

[haʊs] ,

house	,
房子	,

炸弹放置爆炸地点；以及麦克唐纳牧场住宅，

[wer] [ðə; ði][plu:'toʊniəm] [kɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [bɑ:m] [wʌz; wəz] [ə'sembld] .

where	the	plutonium	core	to	the	bomb	was	assembled	.
在哪里	这	钚	核	到	这	炸弹	曾是	组装	.

原子弹钚核心的组装地点。

[ɑ:n][jʊr; jər]['vɪzɪt][tu:; tə] ['trɪnəti] [saɪt] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [graʊnd] ['zɪroʊ][ænd; ənd][ðə; ði]

On	your	visit	to	Trinity	Site	you	will	be	able	to	see	ground	zero	and	the
在	你的	访问	到	三位一体	地点	你	将要	是	有能力的	到	看	地面	零	和	这

[mək'dɑ:nld] [ræntʃ] [haʊs] .

McDonald	ranch	house	.
麦当劳	牧场	房子	.

参观三位一体遗址时，您将有机会看到爆炸中心和麦克唐纳牧场住宅。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

[ɑ:n][jʊr; jər] [draɪv] ['ɪntu:][ðə; ði] ['trɪnəti] [saɪt] ['eriə] [ju:; jʊ] [wɪl] [pæs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

on	your	drive	into	the	Trinity	Site	area	you	will	pass	one	of	the	old
在	你的	驾驶	进入	这	三位一体	地点	区域	你	将要	经过	一	的	这	老的

[ˌɪnstrəmen'teɪʃn] ['bʌŋkɚz] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][roʊd][dʒʌst] [west] [ʌv; əv] [graʊnd] ['zɪroʊ] .

instrumentation	bunkers	which	is	beside	the	road	just	west	of	ground	zero	.
仪器	掩体	哪个	是	旁	这	路	只是	西方	的	地面	零	.

开车进入三位一体遗址区域时，你会经过一个旧仪器掩体，它位于零点以西的公路旁。

[ðə; ði] [mən'hætən] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]

The	Manhattan	Project
这	曼哈顿	项目

曼哈顿计划

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['trɪnəti] [saɪt] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mən'hætən]

The	story	of	Trinity	Site	begins	with	the	formation	of	the	Manhattan
这	故事	的	三位一体	地点	开始	和	这	形成	的	这	曼哈顿

['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [ɪn] [dʒu:n] - .

Project	in	June	1942	.
项目	在	六月	-	.

三位一体核试验场的故事始于 1942 年 6 月曼哈顿计划的成立。

[ðə; ði] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ˌoʊvər'ɔ:l] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ]

The	project	was	given	overall	responsibility	of	designing	and	building
这	项目	曾是	给定	全面的	责任	的	设计	和	建筑

[æn; ən] [ə'tɑ:mɪk] [bɑ:m] .

an	atomic	bomb	.
一个	原子	炸弹	.

该项目承担了设计和制造原子弹的全面责任。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [reɪs] [tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [hu:] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]

At	the	time	it	was	a	race	to	beat	the	Germans	who	,	according	to
在	这	时间	它	曾是	一个	种族	到	打	这	德国人	WHO	,	根据	到

[ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'pɔ:rts] ,

intelligence	reports	,
智力	报告	,

当时，这是一场与德国人赛跑的竞赛，根据情报报告，德国人.....

[wɜ:r; wər] ['bɪldɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'tɑ:mɪk] [bɑ:m] .

were	building	their	own	atomic	bomb	.
是	建筑	他们的	自己的	原子	炸弹	.

他们当时正在研制自己的原子弹。

['ʌndər] [ðə; ði] [mən'hætən] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [θri:] [lɑ:rdʒ] [fə'sɪlətiz] [wɜ:r; wər] [kən'strʌktɪd] .

Under	the	Manhattan	Project	three	large	facilities	were	constructed	.
在下面	这	曼哈顿	项目	三	大的	设施	是	建造	.

在曼哈顿计划下，建造了三座大型设施。

[æt; ət] [oʊk] [rɪdʒ] , ['tɛn] . ,

At	Oak	Ridge	,	Tenn	.	,
在	橡木	岭	,	田纳西州	.	,

在田纳西州橡树岭，

[hju:dʒ] [gæs] [dɪ'fju:ʒn] [ænd; ənd] [ɪˌlektroʊmæg'netɪk] ['prɑ:ses] [plænts] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [tu:; tə] ['seprət]

huge	gas	diffusion	and	electromagnetic	process	plants	were	built	to	separate
巨大的	气体	扩散	和	电磁	过程	植物	是	建造	到	分离

[ju'reɪniəm] - [frʌm; frəm] [ɪts] [mɔ:r] ['kɑ:mən] [fɔ:rm] ,

uranium	235	from	its	more	common	form	,
铀	-	从	它是	更多的	常见的	形式	,

为了将铀235从其更常见的形式中分离出来，人们建造了巨大的气体扩散和电磁处理装置。

[ju'reɪniəm] - .

uranium	238	.
铀	-	.

铀238。

['hænfərd] , [wɑːʃ] . [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['nuːkliər] [r'ɪæktəz] [wɪtʃ] [prə'duːst] [ə; eɪ] [nuː]

Hanford	**,**	**Wash**	**.**	**became**	**the**	**home**	**for**	**nuclear**	**reactors**	**which**	**produced**	**a**	**new**
汉福德	,	洗	.	成为	这	家	为了	核	反应堆	哪个	生产	一个	新的

['elɪmənt] [kɔːld] [pluː'toʊniəm] .

element	**called**	**plutonium**	**.**
元素	称为	钚	.

华盛顿州汉福德成为了核反应堆的所在地，这些反应堆生产了一种名为钚的新元素。

[bəuθ] [juːreɪniəm] - [ænd; ənd] [pluː'toʊniəm] [ɑːr; ər] ['fɪʃnəbl] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə]

Both	**uranium**	**235**	**and**	**plutonium**	**are**	**fissionable**	**and**	**can**	**be**	**used**	**to**
两个都	铀	-	和	钚	是	可裂变的	和	能	是	用过的	到

[prə'duːs] [æn; ən] [ə'tɑːmɪk] [ɪk'sploʊʒn] .

produce	**an**	**atomic**	**explosion**	**.**
生产	一个	原子	爆炸	.

铀235和钚都是可裂变的，都可以用来产生原子爆炸。

[lɔːs] ['æləmoʊz] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['nɔːrðərn] [nuː] ['meksɪkoʊ] [tuː; tə] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði]

Los	**Alamos**	**was**	**established**	**in**	**northern**	**New**	**Mexico**	**to**	**design**	**and**	**build**	**the**
洛杉矶	阿拉莫斯	曾是	已确立的	在	北方	新的	墨西哥	到	设计	和	建造	这

[bɑːm] .

bomb	**.**
炸弹	.

洛斯阿拉莫斯位于新墨西哥州北部，其建立的目的是设计和制造原子弹。

[æt; ət] [lɔːs] ['æləmoʊz] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ['leɪbərd] ['oʊvər]

At	**Los**	**Alamos**	**many**	**of**	**the**	**greatest**	**scientific**	**minds**	**of**	**the**	**day**	**labored**	**over**
在	洛杉矶	阿拉莫斯	许多	的	这	最	科学	思想	的	这	天	辛勤劳作	超过

[ðə; ði] ['θiːəri] [ænd; ənd] ['æktʃuəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] .

the	**theory**	**and**	**actual**	**construction**	**of**	**the**	**device**	**.**
这	理论	和	实际的	建造	的	这	设备	.

在洛斯阿拉莫斯，当时许多最伟大的科学头脑都致力于该装置的理论研究和实际建造。

[ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪ] . ['rɑːbərt] ['ɑːpənˌhaɪmər] [huː] [ɪz] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

The	**group**	**was**	**led**	**by**	**Dr**	**.**	**J**	**.**	**Robert**	**Oppenheimer**	**who**	**is**	**credited**	**with**
这	团体	曾是	引领	经过	博士	.	J	.	罗伯特	奥本海默	WHO	是	已认可	和

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['draɪvɪŋ] [fɔːrs] [bɪ'haɪnd] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜːrkəbl] [bɑːm] [baɪ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] .

being	**the**	**driving**	**force**	**behind**	**building**	**a**	**workable**	**bomb**	**by**	**the**	**end**	**of**	**the**	**war**	**.**
存在	这	驾驶	力量	在后面	建筑	一个	可行的	炸弹	经过	这	结尾	的	这	战争	.

该团队由 J·罗伯特·奥本海默博士领导，他被认为是战争结束时制造出可用原子弹的幕后推手。

[ðə; ði] ['θiːəri]

The	**Theory**
这	理论

理论

[lɔːs] ['æləmoʊz] ['saɪəntɪsts] [dɪ'vaɪzd] [tuː] [dɪ'zaɪnz] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ə'tɑːmɪk] [bɑːm] - - [wʌn] ['juːzɪŋ] [ðə; ði]

Los	**Alamos**	**scientists**	**devised**	**two**	**designs**	**for**	**an**	**atomic**	**bomb**	**-**	**-**	**one**	**using**	**the**
洛杉矶	阿拉莫斯	科学家	设计	二	设计	为了	一个	原子	炸弹	-	-	一	使用	这

[juːreɪniəm] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [pluː'toʊniəm] .

uranium	**and**	**another**	**using**	**the**	**plutonium**	**.**
铀	和	其他	使用	这	钚	.

洛斯阿拉莫斯的科学家们设计了两种原子弹——一种使用铀，另一种使用钚。

[ðə; ði] [juːreɪniəm] [bɑːm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts] [wɜːr; wər] ['kɑːnfɪdənt] [ˌaɪ 'tiː]

The	**uranium**	**bomb**	**was**	**a**	**simple**	**design**	**and**	**scientists**	**were**	**confident**	**it**
这	铀	炸弹	曾是	一个	简单的	设计	和	科学家	是	自信的	它

[wʊd] [wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] ['testɪŋ] .

would	**work**	**without**	**testing**	**.**
会	工作	没有	测试	.

铀弹设计简单，科学家们自信它无需测试就能成功。

[ðə; ði][pluːˈtoʊniəm] [bɑːm] [wɜːrkt] [baɪ] [kəmˈpresɪŋ] [ðə; ði][pluːˈtoʊniəm]['ɪntuː][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] [mæs]

The	plutonium	bomb	worked	by	compressing	the	plutonium	into	a	critical	mass
这	钚	炸弹	工作	经过	压缩	这	钚	进入	一个	批判的	大量的

[wɪtʃ] [səˈsteɪnz] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [riˈækʃ(ə)n] .

which	sustains	a	chain	reaction	.
哪个	维持	一个	链	反应	.

钚弹的工作原理是将钚压缩到临界质量，从而引发链式反应。

[ðə; ði] [kəmˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pluːˈtoʊniəm] [bɔːl] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] [baɪ]

The	compression	of	the	plutonium	ball	was	to	be	accomplished	by
这	压缩	的	这	钚	球	曾是	到	是	完成	经过

[səˈraʊndɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [lenz] - [ʃeɪpt] ['tʃɑːrdʒɪz] [ʌv; əv] [kənˈvenʃən(ə)l] [ɪkˈspləusivz] .

surrounding	it	with	lens	-	shaped	charges	of	conventional	explosives	.
周围	它	和	镜片	-	形状	收费	的	传统的	爆炸物	.

钚球的压缩是通过在其周围放置透镜状的常规炸药来实现的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][ɔːl][ɪkˈsploʊd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] .

They	were	designed	to	all	explode	at	the	same	instant	.
他们	是	设计	到	全部	爆炸	在	这	相同的	立即的	.

它们被设计成同时爆炸。

[ðə; ði] [fɔːrs] [ɪz] [dəˈrektɪd] ['ɪnwərd] , [ðʌs] ['smæʃɪŋ] [ðə; ði][pluːˈtoʊniəm][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

The	force	is	directed	inward	,	thus	smashing	the	plutonium	from	all	sides	.
这	力量	是	指导	向内	,	因此	粉碎	这	钚	从	全部	侧面	.

力向内作用，从各个方向击碎钚。

[ɪn][æn; ən][əˈtɑːmɪk] [ɪkˈsploʊʒn] , [ə; eɪ] [tʃeɪn] [riˈækʃ(ə)n] ['pɪks] [ʌp] [spiːd] [æz; əz]['ætəmz] [splɪt] ,

In	an	atomic	explosion	,	a	chain	reaction	picks	up	speed	as	atoms	split	,
在	一个	原子	爆炸	,	一个	链	反应	精选	向上	速度	作为	原子	分裂	,

在原子爆炸中，随着原子分裂，链式反应会加速进行。

[rɪˈliːsɪŋ] [ˈnjuːtrɔnz] [plʌs] [greɪt] [əˈmaʊnts] [ʌv; əv]['enərdʒi] .

releasing	neutrons	plus	great	amounts	of	energy	.
发布	中子	加	伟大的	金额	的	活力	.

释放出中子和大量能量。

[ðə; ði] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ˈnjuːtrɔnz] [straɪk] [ænd; ənd] [splɪt] [mɔːr] ['ætəmz] , [ðʌs] [rɪˈliːsɪŋ] [stɪl] [mɔːr] [ˈnjuːtrɔnz]

The	escaping	neutrons	strike	and	split	more	atoms	,	thus	releasing	still	more	neutrons
这	逃脱	中子	罢工	和	分裂	更多的	原子	,	因此	发布	仍然	更多的	中子

[ænd; ənd]['enərdʒi] .

and	energy	.
和	活力	.

逃逸的中子撞击并分裂更多的原子，从而释放出更多的中子和能量。

[ɪn][ə; eɪ]['nuːkliər] [ɪkˈsploʊʒn] [ðɪs] [ɔːl] [əˈkɜːrz] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪljənθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd][wɪð; wɪθ] ['bɪljənz]

In	a	nuclear	explosion	this	all	occurs	in	a	millionth	of	a	second	with	billions
在	一个	核	爆炸	这	全部	发生	在	一个	第一百万分之一	的	一个	第二	和	数十亿

[ʌv; əv]['ætəmz] ['biːɪŋ] [splɪt] .

of	atoms	being	split	.
的	原子	存在	分裂	.

核爆炸中，这一切都在百万分之一秒内发生，数十亿个原子分裂。

['prɑːdʒekt; prəˈdʒekt] ['lidər] [dɪˈsaɪdɪd][ə; eɪ][test][ʌv; əv][ðə; ði][pluːˈtoʊniəm] [bɑːm] [wʌz; wəz] [ɪˈsenʃ(ə)l]

Project	leaders	decided	a	test	of	the	plutonium	bomb	was	essential
项目	领导人	决定	一个	测试	的	这	钚	炸弹	曾是	基本的

[bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] [ʌv; əv][wɔːr] .

before	it	could	be	used	as	a	weapon	of	war	.
前	它	可以	是	用过的	作为	一个	武器	的	战争	.

项目负责人认为，在将钚弹用作战争武器之前，对其进行测试至关重要。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [eɪt] [saɪts][ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] , ['teksəs] , [nuː] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd]

From	a	list	of	eight	sites	in	California	,	Texas	,	New	Mexico	and
从	一个	列表	的	八	网站	在	加利福尼亚州	,	德克萨斯州	,	新的	墨西哥	和

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,

Colorado	,
科罗拉多州	,

从加利福尼亚州、德克萨斯州、新墨西哥州和科罗拉多州的八个地点中选出

['trɪnəti] [saɪt][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði][test] [saɪt] .

Trinity	Site	was	chosen	as	the	test	site	.
三位一体	地点	曾是	选定	作为	这	测试	地点	.

三位一体遗址被选为试验场地。

[ðə; ði] ['eriə] [ɔːl'redi] [wʌz; wəz] [kən'troʊld] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pɑːrt]

The	area	already	was	controlled	by	the	government	because	it	was	part
这	区域	已经	曾是	受控	经过	这	政府	因为	它	曾是	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌæləmə'gɔːrdoʊ] ['bɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['gʌnəri] [reɪndʒ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] -

of	the	Alamogordo	Bombing	and	Gunnery	Range	which	was	established	in	1942
的	这	阿拉莫戈多	轰炸	和	炮术	范围	哪个	曾是	已确立的	在	-

.

:

.

该地区早已被政府控制，因为它是阿拉莫戈多轰炸和射击靶场的一部分，该靶场建于 1942 年。

[ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] - [del]['mwɛrtoʊ][wʌz; wəz]['pɜːrfɪkt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][prə'vaɪdɪd][ˌaɪsə'leɪʃn][fɔːr; fər]

The	secluded	Jornado	del	Muerto	was	perfect	as	it	provided	isolation	for
这	僻	-	del	死亡	曾是	完美的	作为	它	假如	隔离	为了

['siːkrəsi] [ænd; ənd] ['seɪfti] ,

secrecy	and	safety	,
保密	和	安全	,

僻静的亡灵节非常完美，因为它提供了隔离环境，保证了秘密和安全。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [stɪl] [kloʊz][tuː; tə] [lɔːs] ['æləmoʊz] .

but	was	still	close	to	Los	Alamos	.
但	曾是	仍然	关闭	到	洛杉矶	阿拉莫斯	.

但距离洛斯阿拉莫斯仍然很近。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][test] [saɪt]

Building	a	test	site
建筑	一个	测试	地点

建设测试站点

[ɪn][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv] - ['soʊldʒərz]['stɑːrtɪd] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['trɪnəti] [saɪt][tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði]

In	the	fall	of	1944	soldiers	started	arriving	at	Trinity	Site	to	prepare	for	the
在	这	落下	的	-	士兵	开始	抵达	在	三位一体	地点	到	准备	为了	这

[test] .

test	.
测试	.

1944 年秋季，士兵们开始抵达三位一体核试验场，为核试验做准备。

['mɑːrvɪn]['deivis][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɪləteri] [pə'liːs] ['juːnɪt] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [lɔːs] ['æləmoʊz][æt; ət][ðə; ði]

Marvin	Davis	and	his	military	police	unit	arrived	from	Los	Alamos	at	the
马文	戴维斯	和	他的	军队	警察	单元	到达的	从	洛杉矶	阿拉莫斯	在	这

[saɪt][ɑːn]['dɛk] . - , - .

site	on	Dec	.	30	,	1944	.
地点	在	12月	.	-	,	-	.

1944 年 12 月 30 日，马文·戴维斯和他的宪兵队从洛斯阿拉莫斯抵达该地。

[ðə; ði][ˈjuːnɪt][set][ʌp][sɪˈkjʊrəti] [tˈʃekpɔɪnts] [əˈraʊnd][ðə; ði][ˈeriə][ænd; ənd][hæd; həd][plænz][tuː; tə][juːz]

The	unit	set	up	security	checkpoints	around	the	area	and	had	plans	to	use
这	单元	放	向上	安全	检查站	大约	这	区域	和	有	计划	到	使用

[ˈhɔːrsɪz][tuː; tə][raɪd][pəˈtroʊl] .

horses	to	ride	patrol	.
马匹	到	骑	巡逻	.

该部队在该地区周围设立了安全检查站，并计划使用马匹进行巡逻。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈdeivis][ðə; ði] [ˈdistənsiz] [wɜːr; wər] [tuː] [greɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [riˈzɔːtid] [tuː; tə] [dʒiːp]

According	to	Davis	the	distances	were	too	great	and	they	resorted	to	jeeps
根据	到	戴维斯	这	距离	是	也	伟大的	和	他们	复原	到	吉普车

[ænd; ənd] [trʌks] [fɔːr; fər][ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n] .

and	trucks	for	transportation	.
和	卡车	为了	运输	.

据戴维斯说，路途太远，他们只好用吉普车和卡车进行运输。

[ðə; ði][ˈhɔːrsɪz][wɜːr; wər] [ˈsʌmtaɪmz] [juːst][fɔːr; fər][ˈpoʊloʊ] , [haʊˈevər] .

The	horses	were	sometimes	used	for	polo	,	however	.
这	马匹	是	有时	用过的	为了	马球	,	然而	.

不过，这些马有时也用于马球比赛。

[ˈdeivis] [sed] [ðæt] [kæpt] . [bʊʃ] , [beɪs] [kæmp] [kəˈmændər] ,

Davis	said	that	Capt	.	Bush	,	base	camp	commander	,
戴维斯	说	那	船长	.	衬套	,	根据	营	指挥官	,

戴维斯说，布什上尉，基地营指挥官，

[ˈsʌmhaʊ] [gɑːt][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ˈriːəl][ˈpoʊloʊ] [ɪˈkwɪpmənt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət] [ðeɪ] [prɪˈfɜːrd]

somehow	got	the	soldiers	real	polo	equipment	to	play	with	but	they	preferred
不知何故	得到	这	士兵	真实的	马球	设备	到	玩	和	但	他们	首选

[bruːmz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɑːkər] [bɔːl] .

brooms	and	a	soccer	ball	.
扫帚	和	一个	足球	球	.

不知怎么弄到了真正的马球装备，士兵们却更喜欢扫帚和足球。

[ˈʌðər] [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən][æt; ət][ðə; ði][saɪt][ɪnˈkluːdɪd] [ˈvɑːlɪbɔːl] [ænd; ənd] [ˈhʌntɪŋ] .

Other	recreation	at	the	site	included	volleyball	and	hunting	.
其他	娱乐	在	这	地点	包括	排球	和	打猎	.

该地其他娱乐活动包括排球和狩猎。

[ˈdeivis] [sed] [kæpt] . [bʊʃ] [əˈlaʊd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [ɪkˈspɪriəns] [tuː; tə][juːz][ðə; ði][ˈɑːrmi]

Davis	said	Capt	.	Bush	allowed	the	soldiers	with	experience	to	use	the	Army
戴维斯	说	船长	.	衬套	允许	这	士兵	和	经验	到	使用	这	军队

[ˈraɪfəlz][tuː; tə] [hʌnt] [dɪr] [ænd; ənd] [ˈprɔːŋˌhɔːrn] .

rifles	to	hunt	deer	and	pronghorn	.
步枪	到	打猎	鹿	和	叉角羚	.

戴维斯说，布什上尉允许有经验的士兵使用陆军步枪猎杀鹿和叉角羚。

[ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] [ðen] [kʊkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [mes] [hɔːl] .

The	meat	was	then	cooked	up	in	the	mess	hall	.
这	肉	曾是	然后	煮熟	向上	在	这	混乱	大厅	.

然后，这些肉在食堂里被烹制出来。

[ˈleftəuvə] [went] [ˈɪntuː] [suːps] [wɪtʃ] [ˈdeivis] [sed] [wɜːr; wər] [ˈeksələnt] .

Leftovers	went	into	soups	which	Davis	said	were	excellent	.
剩菜	去	进入	汤	哪个	戴维斯	说	是	出色的	.

剩下的食材被用来做汤，戴维斯说味道很棒。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][frʌm; frəm] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [ˌʌnfə'mɪliər]

Of	course	,	some	of	the	soldiers	were	from	cities	and	unfamiliar
的	课程	,	一些	的	这	士兵	是	从	城市	和	陌生

[wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] [ˌaʊt'dɔːrz] [ə; eɪ][lɑːt] .

with	being	outdoors	a	lot	.
和	存在	户外	一个	很多	.

当然，有些士兵来自城市，不习惯长时间待在户外。

['deivis] [sed] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ə; eɪ] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪŋbɜːrd] [gæp][poʊst][ænd; ənd]

Davis	said	he	went	to	relieve	a	guard	at	the	Mockingbird	Gap	post	and
戴维斯	说	他	去	到	缓解	一个	警卫	在	这	嘲鸫	差距	邮政	和

[ðə; ði]['soʊldʒər][toʊld]['deivis][hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] " ['krɔː,dæd] " [ɪn]

the	soldier	told	Davis	he	was	surprised	by	the	number	of	"	crawdads	"	in
这	士兵	讲述	戴维斯	他	曾是	惊讶	经过	这	数字	的	"	小龙虾	"	在

[ðə; ði] ['eriə] [kən'sɪdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][draɪ] .

the	area	considering	it	was	so	dry	.
这	区域	考虑	它	曾是	所以	干燥	.

戴维斯说，他去接替莫金伯德峡谷哨所的一名守卫，那名士兵告诉戴维斯，考虑到当地如此干燥，他对该地区的小龙虾数量之多感到惊讶。

['deivis] [geɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ə; eɪ] [kwɪk] ['les(ə)n][ɑːn] [s'kɔːpɪənz] [ænd; ənd] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][nɑːt]

Davis	gave	the	young	man	a	quick	lesson	on	scorpions	and	warned	him	not
戴维斯	给予	这	年轻的	男人	一个	快的	课	在	蝎子	和	警告	他	不是

[tuː; tə] [tʌtʃ] .

to	touch	.
到	触碰	.

戴维斯给这个年轻人简单讲解了一下蝎子的知识，并警告他不要碰蝎子。

[θruː'aʊt] - ['ʌðər] [ˌpɜːrsə'nel] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['trɪnəti] [saɪt][tuː; tə][help] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Throughout	1945	-	other	personnel	arrived	at	Trinity	Site	to	help	prepare	for	the
自始至终	-		其他	人员	到达的	在	三位一体	地点	到	帮助	准备	为了	这

[test] .

test	.
测试	.

1945 年全年，其他人员陆续抵达三位一体核试验场，协助准备核试验。

[kɑːrl] ['rʌdər] [wʌz; wəz] [ɪn'dʌktid] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːrmi][ɑːn][dʒæn] . - , - .

Carl	Rudder	was	inducted	into	the	Army	on	Jan	.	26	,	1945	.
卡尔	舵	曾是	入选	进入	这	军队	在	一月	.	-	,	-	.

卡尔·鲁德于 1945 年 1 月 26 日应征入伍。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [pæst] [θruː] [fɔːr] [kæmps] ,

He	said	he	passed	through	four	camps	,
他	说	他	通过了	通过	四	营地	,

他说他先后被关押在四个集中营里。

[tʊk] ['beɪsɪk][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['trɪnəti] [saɪt][ɑːn]['fɛbjəˌwɛri] . - .

took	basic	for	two	days	and	arrived	at	Trinity	Site	on	Feb	.	17	.
采取	基本的	为了	二	天	和	到达的	在	三位一体	地点	在	二月	.	-	.

经过两天的基础训练，于 2 月 17 日抵达三位一体基地。

[ɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][pʊt][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] " [iːst] ['dʒiːzəs][ænd; ənd]

On	arriving	he	was	put	in	charge	of	what	he	called	the	"	East	Jesus	and
在	抵达	他	曾是	放	在	收费	的	什么	他	称为	这	"	东方	耶稣	和

[sə'kɔːroʊ] [laɪt] [ænd; ənd]['wɔːtər] ['kʌmpəni] .

Socorro	Light	and	Water	Company	.
索科罗	光	和	水	公司	.

到达后，他被任命为"东耶稣和索科罗水电公司"的负责人。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wʌn] - [mæn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] - - [hɪm'self] .

"	It	was	a	one	-	man	operation	-	-	himself	.
"	它	曾是	一个	一	-	男人	手术	-	-	他自己	.

“这是他一个人的行动。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [meɪn'teɪnɪŋ] ['dʒɛnɚˌeɪtɚz] , [welz] , [pʌmps] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ðə; ði]

He	was	responsible	for	maintaining	generators	,	wells	,	pumps	and	doing	the
他	曾是	负责任的	为了	保持	发电机	,	水井	,	水泵	和	正在做	这

['paʊər] [laɪn] [wɜːrk] .

power	line	work	.
力量	线	工作	.

他负责维护发电机、水井、水泵以及进行电力线路工作。

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['rʌdərz] , ['lɔrən] [bʊrg] , [hæd; həd][ə; eɪ]['sɪmələr] [ɪk'spɪriəns] .

A	friend	of	Rudder's	,	Loren	Bourg	,	had	a	similar	experience	.
一个	朋友	的	舵的	,	洛伦	布尔格	,	有	一个	相似的	经验	.

鲁德的朋友洛伦·布尔格也有过类似的经历。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪərmən][ɪn]['sɪv(ə)l][laɪf][ænd; ənd] ['endɪd] [ʌp] [treɪnd] [æz; əz][ə; eɪ]['faɪərmən][fɔːr; fər]

He	was	a	fireman	in	civil	life	and	ended	up	trained	as	a	fireman	for
他	曾是	一个	消防队员	在	民用	生活	和	结束	向上	受过训练	作为	一个	消防队员	为了

[ðə; ði]['ɑːrmi] .

the	Army	.
这	军队	.

他生前是一名消防员，后来又接受了军队消防员的训练。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [æz; əz][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['sɑːrdʒənt][æt; ət] [lɔːs] ['æləmoʊz] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] ['trɪnəti]

He	worked	as	the	station	sergeant	at	Los	Alamos	before	being	sent	to	Trinity
他	工作	作为	这	车站	军士	在	洛杉矶	阿拉莫斯	前	存在	发送	到	三位一体

[saɪt][ɪn]['eɪprəl] - .

Site	in	April	1945	.
地点	在	四月	-	.

1945 年 4 月被派往三位一体遗址之前，他曾在洛斯阿拉莫斯担任站长。

[ɪn][ə; eɪ] ['letər] [bʊrg] [sed] ,

In	a	letter	Bourg	said	,
在	一个	信	布尔格	说	,

布尔格在一封信中写道：

" [aɪ][wʌz; wəz][sent] [daʊn] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] [prɪ'venʃn] [ænd; ənd]['faɪər]

"	I	was	sent	down	here	to	take	over	the	fire	prevention	and	fire
"	我	曾是	发送	向下	这里	到	拿	超过	这	火	预防	和	火

[dɪ'pɑːrtmənt] .

department	.
部门	.

“我被派到这里来接管防火和消防部门。”

[ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l][aɪ] [faʊnd] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪər] [dɪ'pɑːrtmənt] , ['pɪriəd] .

Upon	arrival	I	found	I	was	the	fire	department	,	period	.
之上	到达	我	成立	我	曾是	这	火	部门	,	时期	.

到达现场后，我发现自己就是消防员，仅此而已。

" [æz; əz][ðə; ði]['soʊldʒərz][æt; ət] ['trɪnəti] [saɪt] ['setld] [ɪn] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][sə'kɔːroʊ] .

"	As	the	soldiers	at	Trinity	Site	settled	in	they	became	familiar	with	Socorro	.
"	作为	这	士兵	在	三位一体	地点	定居	在	他们	成为	熟悉的	和	索科罗	.

“随着三位一体遗址的士兵们安顿下来，他们逐渐熟悉了索科罗。”

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræntʃ] [welz] [bʌt; bət] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['ælkəlaɪn]

They	tried	to	use	the	water	out	of	the	ranch	wells	but	found	it	so	alkaline
他们	尝试	到	使用	这	水	出去	的	这	牧场	水井	但	成立	它	所以	碱性

[ðeɪ] ['kudnt] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

they	couldn't	drink	it	.
他们	不能	喝	它	.

他们尝试使用农场水井里的水，但发现水的碱性太强，无法饮用。

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] [juːst] ['neɪvi] [sɔːlt] - ['wɔːtər] [soʊp] [fɔːr; fər] ['beɪðɪŋ] .

In	fact	,	they	used	Navy	salt	-	water	soap	for	bathing	.
在	事实	,	他们	用过的	海军	盐	-	水	肥皂	为了	洗澡	.

事实上，他们洗澡时使用的是海军海水皂。

[ðeɪ] [hɔːld] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['faɪər] [haʊs] [ɪn] [sə'kɔːroʊ] .

They	hauled	drinking	water	from	the	fire	house	in	Socorro	.
他们	拖拽	喝	水	从	这	火	房子	在	索科罗	.

他们从索科罗的消防站运来了饮用水。

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [ænd; ənd] ['diːz(ə)l] [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stændərd] [bʌlk] [plænt] [ɪn] [sə'kɔːroʊ] .

Gasoline	and	diesel	was	purchased	from	the	Standard	bulk	plant	in	Socorro	.
汽油	和	柴油机	曾是	购买	从	这	标准	大部分	植物	在	索科罗	.

汽油和柴油是从索科罗的Standard散装油库购买的。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['deivis] , [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [poʊst] ['ɑːfɪs] [bɑːks] , ['nʌmbər] - ,

According	to	Davis	,	they	established	a	post	office	box	,	number	632	,
根据	到	戴维斯	,	他们	已确立的	一个	邮政	办公室	盒子	,	数字	-	,

据戴维斯称，他们设立了一个邮政信箱，号码为632。

[ɪn] [sə'kɔːroʊ] [soʊ] ['getɪŋ] [ðer; ðər] [meɪl] [wʌz; wəz] [mɔːr] [kən'viːniənt] .

in	Socorro	so	getting	their	mail	was	more	convenient	.
在	索科罗	所以	获得	他们的	邮件	曾是	更多的	方便的	.

他们住在索科罗，所以收邮件更方便。

[ðə; ði] [trɪps] ['ɪntuː] [taʊn] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [her] [kʌt] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːəl] ['bɑːrbərʃɑːp] .

The	trips	into	town	also	offered	them	the	chance	to	get	their	hair	cut	in	a	real	barbershop	.
这	旅行	进入	镇	还	提供	他们	这	机会	到	得到	他们的	头发	切	在	一个	真实的	理发店	.

进城的行程也让他们有机会在真正的理发店剪头发。

[ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] [juːz] [ðə; ði] [ʃɑːp] , ['sɑːrdʒənt] .

If	they	didn't	use	the	shop	,	Sgt	.
如果	他们	没有	使用	这	店铺	,	中士	.

如果他们不使用商店，中士

- [juːst] [hɔːrs] ['klipəz] [tuː; tə] [trɪm] [ðer; ðər] [her] .

Greyshock	used	horse	clippers	to	trim	their	hair	.
-	用过的	马	剪子	到	修剪	他们的	头发	.

Greyshock 用马用理发器修剪毛发。

['dʒʌmboʊ]

Jumbo
巨型

巨型

[ðə; ði] [bɑːm] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æt; ət] ['trɪnəti] [saɪt] ['æktʃuəli] [ɪn'vɑːlvd] [tuː] [ɪksp'ləʊʒnz] .

The	bomb	design	to	be	used	at	Trinity	Site	actually	involved	two	explosions	.
这	炸弹	设计	到	是	用过的	在	三位一体	地点	实际上	涉及	二	爆炸	.

三位一体核试验场计划使用的炸弹设计实际上包含两次爆炸。

[fɜːrst][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l] [ɪk'sploʊʒn] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði][ˌtiː en 'tiː][ænd; ənd] [ðen] ,

First	there	would	be	a	conventional	explosion	involving	the	TNT	and	then	,
第一的	那里	会	是	一个	传统的	爆炸	涉及	这	TNT	和	然后	,

首先会发生TNT的常规爆炸，然后，

[ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd]['leɪtər] , [ðə; ði]['nuːkliər] [ɪk'sploʊʒn] , [ɪf] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ri'ækʃ(ə)n][wʌz; wəz]

a	fraction	of	a	second	later	,	the	nuclear	explosion	,	if	a	chain	reaction	was
一个	分数	的	一个	第二	之后	,	这	核	爆炸	,	如果	一个	链	反应	曾是

[meɪn'teɪnd] .

maintained	.
维持	.

如果链式反应持续下去，一瞬间之后就会发生核爆炸。

[ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðə; ði][ˌtiː en 'tiː] [wʊd] [ɪk'sploʊd] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [ɪ'nɪʃəli] [ˌʌn'ʃʊr]

The	scientists	were	sure	the	TNT	would	explode	,	but	were	initially	unsure
这	科学家	是	当然	这	TNT	会	爆炸	,	但	是	最初	不确定

[ʌv; əv][ðə; ði][pluː'toʊniəm] .

of	the	plutonium	.
的	这	钚	.

科学家们确信TNT会爆炸，但起初并不确定钚是否会爆炸。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ri'ækʃ(ə)n] [feɪld] [tuː; tə] [ə'kɜːr] ,

If	the	chain	reaction	failed	to	occur	,
如果	这	链	反应	失败的	到	发生	,

如果链式反应未能发生，

[ðə; ði][ˌtiː en 'tiː] [wʊd] [bloʊ] [ðə; ði] ['veri] [rer] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs][pluː'toʊniəm][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]

the	TNT	would	blow	the	very	rare	and	dangerous	plutonium	all	over	the
这	TNT	会	吹	这	非常	稀有的	和	危险的	钚	全部	超过	这

['kʌntrisaɪd] .

countryside	.
农村	.

TNT炸药会将极其稀有且危险的钚炸散到乡村各地。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpɑːsə'bɪləti] , ['dʒʌmboʊ][wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [bɪlt] .

Because	of	this	possibility	,	Jumbo	was	designed	and	built	.
因为	的	这	可能性	,	巨型	曾是	设计	和	建造	.

正是基于这种可能性，才设计并建造了巨型飞机。

[ə'rɪdʒənəli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [fiːt] [lɔːŋ] , - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd] [weid] - [tʌnz] .

Originally	it	was	25	feet	long	,	10	feet	in	diameter	and	weighed	214	tons	.
起初	它	曾是	-	脚	长的	,	-	脚	在	直径	和	称重	-	吨	.

它最初长 25 英尺，直径 10 英尺，重 214 吨。

['saɪəntɪsts] [wɜːr; wər] ['plænɪŋ] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [bɑːm] [ɪn] [ðɪs] [hjuːdʒ] [stiːl] [dʒʌg][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː]

Scientists	were	planning	to	put	the	bomb	in	this	huge	steel	jug	because	it
科学家	是	规划	到	放	这	炸弹	在	这	巨大的	钢	水壶	因为	它

[kʊd; kəd][kən'teɪn][ðə; ði][ˌtiː en 'tiː][ɪk'sploʊʒn] [ɪf] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ri'ækʃ(ə)n] [feɪld] [tuː; tə] [mə'tɪriəlaɪz] .

could	contain	the	TNT	explosion	if	the	chain	reaction	failed	to	materialize	.
可以	包含	这	TNT	爆炸	如果	这	链	反应	失败的	到	实现	.

科学家们计划将炸弹放在这个巨大的钢罐里，因为如果连锁反应没有发生，它可以容纳 TNT 爆炸。

[ðɪs] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði][pluː'toʊniəm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [lɔːst] .

This	would	prevent	the	plutonium	from	being	lost	.
这	会	防止	这	钚	从	存在	丢失的	.

这样可以防止钚的损失。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [ə'kɜːrd] [æz; əz] [plænd] , ['dʒʌmboʊ] [wʊd] [biː; bi]['veɪpəˌraɪzd] .

If	the	explosion	occurred	as	planned	,	Jumbo	would	be	vaporized	.
如果	这	爆炸	发生	作为	计划	,	巨型	会	是	汽化	.

如果爆炸按计划发生，巨型炸弹将被汽化。

['dʒʌmboʊ][wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][poʊp] , [en] . [em] . , [baɪ][reɪl][ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪd] .

Jumbo	was	brought	to	Pope	,	N	.	M	.	,	by	rail	and	unloaded	.
巨型	曾是	带来	到	教皇	,	N	.	M	.	,	经过	轨	和	卸载	.

Jumbo被铁路运到新墨西哥州波普镇并卸货。

[ə; eɪ] ['speʃəli] [bɪlt] ['treɪlər][wɪð; wɪθ] - [wi:lz] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [mu:v] ['dʒʌmboʊ][ðə; ði] - [maɪlz]

A	specially	built	trailer	with	64	wheels	was	used	to	move	Jumbo	the	25	miles
一个	特别	建造	拖车	和	-	车轮	曾是	用过的	到	移动	巨型	这	-	英里

[tu:; tə] ['trɪnəti] [saɪt] .

to	Trinity	Site	.
到	三位一体	地点	.

一辆特制的拖车有 64 个轮子，用来将“巨无霸”运送 25 英里到三位一体遗址。

[æz; əz] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðə; ði][plu:'toʊniəm] [bɑ:m] [dɪ'zaɪn] [gru:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][nɑ:t][tu:; tə][ju:z]

As	confidence	in	the	plutonium	bomb	design	grew	it	was	decided	not	to	use
作为	信心	在	这	钚	炸弹	设计	生长	它	曾是	决定	不是	到	使用

['dʒʌmboʊ] .

Jumbo	.
巨型	.

随着人们对钚弹设计的信心增强，决定不使用巨型钚弹。

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [sti:l] ['taʊər] [ə'baʊt] - [ja:dz][frʌm; frəm] [graʊnd] ['zɪroʊ] .

Instead	,	it	was	placed	in	a	steel	tower	about	800	yards	from	ground	zero	.
反而	,	它	曾是	放置	在	一个	钢	塔	关于	-	码	从	地面	零	.

相反，它被放置在距离爆炸中心约 800 码的一座钢塔中。

[ðə; ði][blæst] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['taʊər] , [bʌt; bət]['dʒʌmboʊ] [sə'vaivd] [ɪn'tækt] .

The	blast	destroyed	the	tower	,	but	Jumbo	survived	intact	.
这	爆炸	损毁	这	塔	,	但	巨型	幸存下来	完好无损的	.

爆炸摧毁了塔楼，但巨型机器人“巨无霸”却毫发无损地幸存了下来。

[tə'deɪ] ['dʒʌmboʊ] [rests] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [graʊnd] ['zɪroʊ][soʊ][ɔ:l][kæn; kən] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .

Today	Jumbo	rests	at	the	entrance	to	ground	zero	so	all	can	see	it	.
今天	巨型	休息	在	这	入口	到	地面	零	所以	全部	能	看	它	.

如今，巨型飞机“巨无霸”静静地躺在世贸中心遗址入口处，供所有人瞻仰。

[ðə; ði]['ɛndz][ɑ:r; ər] ['mɪsɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [ɪn] - , [ðə; ði]['ɑ:rmi] ['detəneɪtɪd] [eɪt] - - [paʊnd]

The	ends	are	missing	because	,	in	1946	,	the	Army	detonated	eight	500	-	pound
这	结束	是	丢失的	因为	,	在	-	,	这	军队	引爆	八	-	-	磅

[bɑ:mz] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'ti:] .

bombs	inside	it	.
炸弹	里面	它	.

两端缺失，是因为 1946 年，陆军在里面引爆了八枚 500 磅重的炸弹。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['dʒʌmboʊ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑ:n][end] ,

Because	Jumbo	was	standing	on	end	,
因为	巨型	曾是	常设	在	结尾	,

因为Jumbo是竖起来的，

[ðə; ði] [bɑ:mz] [wɜ:r; wər] [stækt] [ɪn][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌeɪ'sɪmətri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn]

the	bombs	were	stacked	in	the	bottom	and	the	asymmetry	of	the	explosion
这	炸弹	是	堆叠	在	这	底部	和	这	不对称	的	这	爆炸

[blu:] [ðə; ði]['ɛndz] [ɔ:f] .

blew	the	ends	off	.
吹	这	结束	离开	.

炸弹堆放在底部，爆炸的不对称性将两端炸飞了。

[tuː; tə] ['kælɪbreɪt] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði][ə'tɑːmɪk] [ɪk'sploʊʒn]

To	calibrate	the	instruments	which	would	be	measuring	the	atomic	explosion
到	校准	这	仪器	哪个	会	是	测量	这	原子	爆炸

[ænd; ənd][tuː; tə] ['præktɪs] [ə; eɪ] ['kaʊntdaʊn] ,

and	to	practice	a	countdown	,
和	到	实践	一个	倒计时	,

为了校准用于测量原子弹爆炸的仪器并进行倒计时演练，

[ðə; ði] [mən'hætən] ['saɪəntɪsts] [ræn][ə; eɪ]['sɪmjuleɪtɪd][blæst][ɑːn] [meɪ] ['sɛvən] .

the	Manhattan	scientists	ran	a	simulated	blast	on	May	7	.
这	曼哈顿	科学家	跑	一个	模拟	爆炸	在	可能	7	.

5月7日，曼哈顿的科学家们进行了一次模拟爆炸。

[ðeɪ] [stækt] - [tʌnz] [ʌv; əv][ˌtiː en 'tiː]['ɑːntə][ə; eɪ] - - [fʊt] ['wʊd(ə)n] ['plætfɔːrm][dʒʌst] [ˌsaʊθ'iːst]

They	stacked	100	tons	of	TNT	onto	a	20	-	foot	wooden	platform	just	southeast
他们	堆叠	-	吨	的	TNT	到	一个	-	-	脚	木制的	平台	只是	东南

[ʌv; əv] [graʊnd] ['zɪroʊ] .

of	ground	zero	.
的	地面	零	.

他们在爆炸中心东南方向一个 20 英尺高的木制平台上堆放了 100 吨 TNT。

['luːɪs] - [in'səːtid] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˌreɪdioʊ'æktɪv] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm]['hænfərd]

Louis	Hemplemann	inserted	a	small	amount	of	radioactive	material	from	Hanford
路易斯	-	插入	一个	小的	数量	的	放射性	材料	从	汉福德

['ɪntuː] [tjʊb] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [stæk] [ʌv; əv] [kreɪts] .

into	tubes	running	through	the	stack	of	crates	.
进入	管子	跑步	通过	这	堆	的	板条箱	.

路易斯·亨普尔曼将少量来自汉福德的放射性物质放入贯穿板条箱堆的管道中。

[ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [hoʊpt] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [fiːl] [fɔːr; fər] [haʊ] [ðə; ði][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] [maɪt] [spred] [ɪn][ðə; ði]

The	scientists	hoped	to	get	a	feel	for	how	the	radiation	might	spread	in	the
这	科学家	希望	到	得到	一个	感觉	为了	如何	这	辐射	可能	传播	在	这

['riːəl] [test] [baɪ] ['ænəlaɪzɪŋ] [ðɪs] [test] .

real	test	by	analyzing	this	test	.
真实的	测试	经过	分析	这	测试	.

科学家们希望通过分析这次试验，了解辐射在实际试验中可能会如何扩散。

[ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['plætfɔːrm] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kreɪtər][wɪð; wɪθ] [treɪs] [ə'maʊnts]

The	explosion	destroyed	the	platform	,	leaving	a	small	crater	with	trace	amounts
这	爆炸	损毁	这	平台	,	离开	一个	小的	火山口	和	痕迹	金额

[ʌv; əv][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

of	radiation	in	it	.
的	辐射	在	它	.

爆炸摧毁了平台，留下了一个小弹坑，其中含有微量辐射。

[bɑːm] [ə'sembli]

Bomb	Assembly
炸弹	集会

炸弹组装

[ɑːn][dʒʊ'laɪ] - [ðə; ði] [tuː] ['hemiˌsfiəz] [ʌv; əv][pluː'toʊniəm][wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒɔːrdʒ]

On	July	12	the	two	hemispheres	of	plutonium	were	carried	to	the	George
在	七月	-	这	二	半球	的	钚	是	携带	到	这	乔治

[mək'dɑːnld] [ræntʃ] [haʊs] [dʒʌst] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [graʊnd] ['zɪroʊ] .

McDonald	ranch	house	just	two	miles	from	ground	zero	.
麦当劳	牧场	房子	只是	二	英里	从	地面	零	.

月 12 日，两半钚被运到距离爆炸中心仅两英里的乔治·麦克唐纳牧场住宅。

[æt; ət][ðə; ði] [haʊs] , [brɪg] .

At	the	house	,	Brig	.
在	这	房子	,	布里格	.

在家里，准将。

[dʒen] . ['tɔməs] ['færəl] , ['depjuti] [tu:; tə] ['mædʒ] . [dʒen] . ['lezli] [groʊvz] ,

Gen	.	Thomas	Farrell	,	deputy	to	Maj	.	Gen	.	Leslie	Groves	,
Gen	.	托马斯	法雷尔	,	副	到	少校	.	Gen	.	莱斯利	格罗夫斯	,

托马斯·法雷尔将军，莱斯利·格罗夫斯少将的副手

[wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə] [saɪn] [ə; eɪ] [rɪ'si:t] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [plu:'toʊniəm] .

was	asked	to	sign	a	receipt	for	the	plutonium	.
曾是	问	到	符号	一个	收据	为了	这	钚	.

被要求签署钚的收据。

['færəl] ['leɪtər] [sed] ,

Farrell	later	said	,
法雷尔	之后	说	,

法雷尔后来表示：

" [aɪ] [rɪ'kɔ:l] [ðæt] [aɪ] [æskt] [ðem; ðəm] [ɪf] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [saɪn] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [aɪ]

"	I	recall	that	I	asked	them	if	I	was	going	to	sign	for	it	shouldn't	I
"	我	记起	那	我	问	他们	如果	我	曾是	去	到	符号	为了	它	不应该	我

[teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] .

take	it	and	handle	it	.
拿	它	和	处理	它	.

"我记得我问过他们，如果我要签字，是不是应该自己拿过来亲自处理一下。"

[soʊ] [aɪ] [tʊk] [ðɪs] ['hevi] [bɔ:l] [ɪn] [maɪ] [hænd] [ænd; ənd] [aɪ] [felt] [ˌaɪ 'ti:] ['groʊɪŋ] [wɔ:rm] ,

So	I	took	this	heavy	ball	in	my	hand	and	I	felt	it	growing	warm	,
所以	我	采取	这	重的	球	在	我的	手	和	我	毛毡	它	生长	温暖的	,

于是我拿起这个沉重的球，感觉它渐渐变热了。

[aɪ] [gɑ:t] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [sens] [ʌv; əv] [ɪts] ['hɪd(ə)n] ['paʊər] .

I	got	a	certain	sense	of	its	hidden	power	.
我	得到	一个	肯定	感觉	的	它是	隐	力量	.

我隐约感觉到它蕴藏着某种力量。

[ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə; eɪ] [koʊld] [pi:s] [ʌv; əv] ['met(ə)l] ,

It	wasn't	a	cold	piece	of	metal	,
它	不是	一个	寒冷的	片	的	金属	,

它不是一块冰冷的金属，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['met(ə)l] [ðæt] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] ['wɜ:rkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

but	it	was	really	a	piece	of	metal	that	seemed	to	be	working	inside	.
但	它	曾是	真的	一个	片	的	金属	那	似乎	到	是	在职的	里面	.

但实际上，它只是一块似乎在内部运转的金属片。

[ðen] ['meɪbi] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [fɜ:rst] [taɪm] [aɪ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fæn'tæstɪk]

Then	maybe	for	the	first	time	I	began	to	believe	some	of	the	fantastic
然后	或许	为了	这	第一的	时间	我	开始	到	相信	一些	的	这	极好的

[teɪlz; 'teɪˌliz] [ðə; ðɪ] ['saɪəntɪsts] [hæd; həd] [toʊld] [ə'baʊt] [ðɪs] ['nu:kliər] ['paʊər] .

tales	the	scientists	had	told	about	this	nuclear	power	.
故事	这	科学家	有	讲述	关于	这	核	力量	.

也许正是在那之后，我第一次开始相信科学家们讲述的关于核能的一些奇妙故事。

" [æt; ət] [ðə; ðɪ] [mək'dɑ:nld] [ræntʃ] [haʊs] [ðə; ðɪ] ['mæstər] ['bedru:m; 'bedrʊm] [hæd; həd] [bɪn] [tɜ:rnd] ['ɪntu:]

"	At	the	McDonald	ranch	house	the	master	bedroom	had	been	turned	into
"	在	这	麦当劳	牧场	房子	这	掌握	卧室	有	到过	转向	进入

[ə; eɪ] [kli:n] [ru:m] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [ə'sembli] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bɑ:m] [kɔ:r] .

a	clean	room	for	the	assembly	of	the	bomb	core	.
一个	干净的	房间	为了	这	集会	的	这	炸弹	核	.

"在麦克唐纳的牧场住宅里，主卧室被改造成了一个用于组装炸弹核心的洁净室。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['rɑ:bərt] ['bɑ:kɝ] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'sembli] [ti:m] ,

According	to	Robert	Bacher	,	a	member	of	the	assembly	team	,
根据	到	罗伯特	巴赫	,	一个	成员	的	这	集会	团队	,

据组装团队成员罗伯特·巴赫尔称，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [juːz] ['oʊnli] [tuːlz] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kɪt] .

they	tried	to	use	only	tools	and	materials	from	a	special	kit	.
他们	尝试	到	使用	仅有的	工具	和	材料	从	一个	特别的	成套工具	.

他们尽量只使用特制工具包中的工具和材料。

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] [kɪts] [ɪg'zɪstɪd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə]

Several	of	these	kits	existed	and	some	were	already	on	their	way	to
一些	的	这些	套件	存在	和	一些	是	已经	在	他们的	方式	到

['tɪniən] ,

Tinian	,
提尼安岛	,

这些工具包已经存在好几套，其中一些已经在运往提尼安岛的途中。

[ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [beɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɔməz] .

the	island	in	the	Pacific	which	was	the	base	for	the	bombers	.
这	岛	在	这	太平洋	哪个	曾是	这	根据	为了	这	轰炸机	.

太平洋上的那个岛屿，是轰炸机的基地。

[ðə; ði] [aɪ'diːə] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [prə'siːdʒərz] [ænd; ənd] [tuːlz] [æt; ət] ['trɪnəti] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

The	idea	was	to	test	the	procedures	and	tools	at	Trinity	as	well	as
这	主意	曾是	到	测试	这	程序	和	工具	在	三位一体	作为	出色地	作为

[ðə; ði] [bɑːm] [ɪt'self] .

the	bomb	itself	.
这	炸弹	本身	.

其目的是在三位一体核试验场测试相关程序和工具，以及炸弹本身。

[æt; ət] [wʌn] ['mɪnɪt] [pæst] ['mɪdnaɪt] [ɑːn] ['fraɪdeɪ] , [dʒʊ'laɪ] - ,

At	one	minute	past	midnight	on	Friday	,	July	13	,
在	一	分钟	过去的	午夜	在	星期五	,	七月	-	,

7月13日星期五凌晨0点01分，

[ðə; ði] [ɪk'sploʊsɪv] [ə'sembli] [left] [lɔːs] ['æləmoʊz] [fɔːr; fər] ['trɪnəti] [saɪt] .

the	explosive	assembly	left	Los	Alamos	for	Trinity	Site	.
这	爆炸物	集会	左边	洛杉矶	阿拉莫斯	为了	三位一体	地点	.

这批爆炸物从洛斯阿拉莫斯运往三位一体核试验场。

['leɪtər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ə'sembli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pluː'toʊniəm] [kɔːr] [bɪ'gæn] .

Later	in	the	morning	,	assembly	of	the	plutonium	core	began	.
之后	在	这	早晨	,	集会	的	这	钚	核	开始	.

当天上午晚些时候，钚核心的组装工作开始。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [rɛmɜʴ] ['ʃraɪbɜʴ] ,

According	to	Raemer	Schreiber	,
根据	到	雷默	施赖伯	,

根据雷默·施赖伯的说法，

['rɑːbərt] ['bɑːkɜʴ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [əd'vaɪzər] [ænd; ənd] ['mɑːrʃl] ['haːloʊˌweɪ] [ænd; ənd] ['filip] ['mɔːrɪsən]

Robert	Bacher	was	the	advisor	and	Marshall	Holloway	and	Philip	Morrison
罗伯特	巴赫	曾是	这	顾问	和	马歇尔	霍洛威	和	菲利普	莫里森

[hæd; həd] [ˌoʊvər'ɔːl] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

had	overall	responsibility	.
有	全面的	责任	.

Robert Bacher 担任顾问，Marshall Holloway 和 Philip Morrison 负责总体规划。

['luːɪs] ['slɑːtɪn] , ['bɔɪs] [mək'dænjəl] [ænd; ənd] ['sɪrəl] [smɪθ] [wɜːr; wər] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

Louis	Slotin	,	Boyce	McDaniel	and	Cyril	Smith	were	responsible	for	the
路易斯	斯洛廷	,	博伊斯	麦克丹尼尔	和	西里尔	史密斯	是	负责任的	为了	这

[mə'kænɪk(ə)l] [ə'sembli] [ɪn] [ðə; ði] [ræntʃ] [haʊs] .

mechanical	assembly	in	the	ranch	house	.
机械的	集会	在	这	牧场	房子	.

Louis Slotin、Boyce McDaniel 和 Cyril Smith 负责牧场房屋的机械组装。

['leɪtər]['hɑːloʊˌweɪ][wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][mə'kænɪk(ə)l] [ə'sembli] [æt; ət][ðə; ði]['taʊər] .

Later	Holloway	was	responsible	for	the	mechanical	assembly	at	the	tower	.
之后	霍洛威	曾是	负责任的	为了	这	机械的	集会	在	这	塔	.

后来，霍洛威负责塔楼的机械组装工作。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] 13th [ðə; ði] [kɔːr] [wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] [graʊnd] ['zɪroʊ][fɔːr; fər]

In	the	afternoon	of	the	13th	the	core	was	taken	to	ground	zero	for
在	这	下午	的	这	13th	这	核	曾是	已采取	到	地面	零	为了

[ɪn'sɜːrʃn] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːm] ['mekənɪzəm] .

insertion	into	the	bomb	mechanism	.
插入	进入	这	炸弹	机制	.

13日下午，核心部件被运往爆炸中心，装入炸弹装置。

[ðə; ði] [bɑːm] [wʌz; wəz] [ə'sembld] ['ʌndər][ðə; ði]['taʊər][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - .

The	bomb	was	assembled	under	the	tower	on	July	13	.
这	炸弹	曾是	组装	在下面	这	塔	在	七月	-	.

炸弹于7月13日在塔下组装完成。

[ðə; ði][pluː'toʊniəm] [kɔːr] [wʌz; wəz] [ɪn'səːtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] .

The	plutonium	core	was	inserted	into	the	device	with	some	difficulty	.
这	钚	核	曾是	插入	进入	这	设备	和	一些	困难	.

将钚芯插入装置的过程有些困难。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [stʌk] .

On	the	first	try	it	stuck	.
在	这	第一的	尝试	它	卡住	.

第一次就成功了。

['æftər] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['temprətʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði][pluː'toʊniəm][ænd; ənd]['keɪsɪŋ] ['iːkwəlaɪz][ðə; ði] [kɔːr]

After	letting	the	temperatures	of	the	plutonium	and	casing	equalize	the	core
后	出租	这	温度	的	这	钚	和	套管	均衡	这	核

[slɪd] ['smuːðli] ['ɪntuː] [pleɪs] .

slid	smoothly	into	place	.
滑行	顺利	进入	地方	.

待钚和外壳温度达到平衡后，核心部件顺利滑入到位。

[wʌns][ðə; ði] [ə'sembli] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [tʊk] [ə; eɪ] ['welkəm] [rɪ'liːf]

Once	the	assembly	was	complete	many	of	the	men	took	a	welcome	relief
一次	这	集会	曾是	完全的	许多	的	这	男人	采取	一个	欢迎	宽慰

[ænd; ənd] [went] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][tæŋk] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][mək'dɑːnld] [ræntʃ] [haʊs] .

and	went	swimming	in	the	water	tank	east	of	the	McDonald	ranch	house	.
和	去	游泳	在	这	水	坦克	东方	的	这	麦当劳	牧场	房子	.

集结完毕后，许多男人都放松下来，到麦克唐纳牧场房屋东边的水箱里游泳。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [bɑːm] [wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] - [fʊt]

The	next	morning	the	entire	bomb	was	raised	to	the	top	of	the	100	foot
这	下一个	早晨	这	全部的	炸弹	曾是	提高	到	这	顶部	的	这	-	脚

[stiːl] ['taʊər] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['ʃeltər] .

steel	tower	and	placed	in	a	small	shelter	.
钢	塔	和	放置	在	一个	小的	庇护所	.

第二天早上，整枚炸弹被吊到100英尺高的钢塔顶端，并放置在一个小掩体里。

[ə; eɪ] [kruː] [ðen] [ə'tætʃt] [ɔːl][ðə; ði] ['detnˌeɪtəz] [ænd; ənd][baɪ][faɪv][piː] . [em] . [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

A	crew	then	attached	all	the	detonators	and	by	5	p	.	m	.	it	was
一个	全体人员	然后	随附的	全部	这	雷管	和	经过	5	p	.	米	.	它	曾是

[kəm'pliːt] .

complete	.
完全的	.

随后，工作人员安装了所有雷管，到下午 5 点，一切就完成了。

[ðə; ði] [test]

The	test
这	测试

测试

[θriː] [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [pɔɪnts] [wɜːr; wər] [ɪˈstæblɪʃt] [æt; ət] - , - [jaːdz] [frʌm; frəm] [graʊnd] [ˈzɪroʊ] .

Three	observation	points	were	established	at	10	,	000	yards	from	ground	zero	.
三	观察	积分	是	已确立的	在	-	,	-	码	从	地面	零	.

在距离爆炸中心 10,000 码处设立了三个观察点。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈwʊd(ə)n] [ˈʃeltərz] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈkɑːnkriːt] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

These	were	wooden	shelters	protected	by	concrete	and	earth	.
这些	是	木制的	避难所	受保护	经过	具体的	和	地球	.

这些是木制掩体，外面用混凝土和泥土加固。

[ðə; ði] [saʊθ] [ˈbʌŋkər] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði][kənˈtroʊl][ˈsentər][fɔːr; fər][ðə; ði] [test] .

The	south	bunker	served	as	the	control	center	for	the	test	.
这	南	掩体	服务	作为	这	控制	中心	为了	这	测试	.

南侧掩体是此次试验的控制中心。

[ðə; ði] [ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈfaɪərɪŋ] [dɪˈvaɪs] [wʌz; wəz] [ˈtrɪgər] [frʌm; frəm][ðer; ðər][æz; əz] [kiː] [men] [sʌtʃ] [æz; əz]

The	automatic	firing	device	was	triggered	from	there	as	key	men	such	as
这	自动的	射击	设备	曾是	触发	从	那里	作为	钥匙	男人	这样的	作为

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['rɑːbərt] ['ɑːpənˌhaɪmər] ,

Dr	.	Robert	Oppenheimer	,
博士	.	罗伯特	奥本海默	,

自动发射装置从那里被触发，关键人物包括罗伯特·奥本海默博士。

[hed] [ʌv; əv] [lɔːs] ['æləmoʊz] , [wɑːtʃt] .

head	of	Los	Alamos	,	watched	.
头	的	洛杉矶	阿拉莫斯	,	观看	.

洛斯阿拉莫斯负责人注视着。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mænd] ['bʌŋkɚz] [ɑːr; ər] [left] .

None	of	the	manned	bunkers	are	left	.
没有任何	的	这	有人值守	掩体	是	左边	.

所有有人居住的掩体都已不复存在。

['meni] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] [səˈpɔːrt] [ˌpɜːrsəˈnel] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [dʒen] . ['lezli] [groʊvz] , [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

Many	scientists	and	support	personnel	,	including	Gen	.	Leslie	Groves	,	head	of	the
许多	科学家	和	支持	人员	,	包括	Gen	.	莱斯利	格罗夫斯	,	头	的	这

[mənˈhætən] ['prɑːdʒekt; prəˈdʒekt] ,

Manhattan	Project	,
曼哈顿	项目	,

许多科学家和后勤人员，包括曼哈顿计划负责人莱斯利·格罗夫斯将军，

[wɑːtʃt] [ðə; ði] [ɪkˈsploʊʒn] [frʌm; frəm] [beɪs] [kæmp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ten] [maɪlz] [ˌsaʊθˈwest] [ʌv; əv]

watched	the	explosion	from	base	camp	which	was	ten	miles	southwest	of
观看	这	爆炸	从	根据	营	哪个	曾是	十	英里	西南	的

[graʊnd] ['zɪroʊ] .

ground	zero	.
地面	零	.

在距离爆炸中心西南方向十英里的营地里，我们目睹了爆炸。

[ɔːl][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [æt; ət] [beɪs] [kæmp][wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] ['æftər][ðə; ði] [test] .

All	the	buildings	at	base	camp	were	removed	after	the	test	.
全部	这	建筑物	在	根据	营	是	已移除	后	这	测试	.

测试结束后，大本营的所有建筑物都被拆除了。

[moʊst] ['vɪzɪtɪŋ] [ˌviːˌaɪ'piːz] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][kəm'peɪˌniːɑː] [hɪl] , - [maɪlz] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] [graʊnd]
Most **visiting** **VIPs** **watched** **from** **Compania** **Hill** **,** **20** **miles** **northwest** **of** **ground**
最多 访问 贵宾 观看 从 公司 爬坡道 , - 英里 西北 的 地面
['zɪroʊ] .
zero **.**
零 .

大多数来访的贵宾都在距离世贸中心遗址西北 20 英里的康帕尼亚山上观看比赛。

[ðə; ði] [test] [wʌz; wəz] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər][fɔːr][ə; eɪ] . [em] . [dʒʊ'laɪ] - ,
The **test** **was** **scheduled** **for** **4** **a** **.** **m** **.** **July** **16** **,**
这 测试 曾是 已安排 为了 4 一个 . 米 . 七月 - ,

测试安排在7月16日凌晨4点进行。

[bʌt; bət][reɪn][ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ['ɜːrli] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][poʊ'spoʊnd] .
but **rain** **and** **lightning** **early** **that** **morning** **caused** **it** **to** **be** **postponed** **.**
但 雨 和 闪电 早期的 那 早晨 导致 它 到 是 推迟 .

但当天清晨的雨和闪电导致活动延期。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ɪk'sploʊdɪd] ['ʌndər] ['reɪni] [kən'dɪʃ(ə)nz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][reɪn][ænd; ənd]
The **device** **could** **not** **be** **exploded** **under** **rainy** **conditions** **because** **rain** **and**
这 设备 可以 不是 是 爆炸了 在下面 下雨 状况 因为 雨 和
['waɪndz] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['deɪndʒər][frʌm; frəm][ˌreɪdioʊ'æktɪv] ['fɔːlaʊt] [ænd; ənd] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ]
winds **would** **increase** **the** **danger** **from** **radioactive** **fallout** **and** **interfere** **with**
风 会 增加 这 危险 从 放射性 掉出来 和 干扰 和
[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][test] .
observation **of** **the** **test** **.**
观察 的 这 测试 .

该装置不能在雨天引爆，因为雨水和大风会增加放射性尘埃的危险，并干扰试验的观察。

[æt; ət][fɔːr] : - [ə; eɪ] . [em] .
At **4** **:** **45** **a** **.** **m** **.**
在 4 : - 一个 . 米 .

凌晨 4 点 45 分

[ðə; ði]['kruːʃ(ə)l] ['weðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [θruː] [ə'naʊnsɪŋ] [kɑːm][tuː; tə] [laɪt] ['waɪndz][wɪð; wɪθ]
the **crucial** **weather** **report** **came** **through** **announcing** **calm** **to** **light** **winds** **with**
这 至关重要的 天气 报告 来了 通过 宣布 冷静的 到 光 风 和
['broʊkən] [klaʊdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tuː] ['aʊərz] .
broken **clouds** **for** **the** **following** **two** **hours** **.**
破碎的 云 为了 这 下列的 二 小时 .

关键天气预报显示，未来两小时内风力较小，云量稀少。

[æt; ət][faɪv] : - [ðə; ði] ['kaʊntdaʊn] ['stɑːrtɪd][ænd; ənd][æt; ət][faɪv] : - : - [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɪk'sploʊdɪd]
At **5** **:** **10** **the** **countdown** **started** **and** **at** **5** **:** **29** **:** **45** **the** **device** **exploded**
在 5 : - 这 倒计时 开始 和 在 5 : - : - 这 设备 爆炸了
[sək'sesfəli] .
successfully **.**
成功地 .

5点10分，倒计时开始；5点29分45秒，装置成功爆炸。

[tuː; tə][moʊst] [əb'zɜːvəz] [ðə; ði] ['brɪliəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] - - [wɑːtʃt]
To **most** **observers** **the** **brilliance** **of** **the** **light** **from** **the** **explosion** **-** **-** **watched**
到 最多 观察员 这 辉煌 的 这 光 从 这 爆炸 - - 观看
[θruː] [dɑːrk] ['glæsɪz] - - [ˌəʊvə'ʃædəʊd] [ðə; ði] [ʃɑːk] [weɪv] [ænd; ənd] [saʊnd] [ðæt] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
through **dark** **glasses** **-** **-** **overshadowed** **the** **shock** **wave** **and** **sound** **that** **arrived** **later** **.**
通过 黑暗的 眼镜 - - 黯然失色 这 震惊 海浪 和 声音 那 到达的 之后 .

对于大多数观察者来说，透过墨镜看到的爆炸光芒过于耀眼，掩盖了随后到来的冲击波和声音。

[hæns] ['beitə] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'trɪbjuːtɪŋ] ['saɪəntɪsts] ,
Hans **Bethe** **,** **one** **of** **the** **contributing** **scientists** **,**
汉斯 贝瑟 , 一 的 这 贡献 科学家 ,

汉斯·贝特，其中一位参与研究的科学家，

[roʊt] " [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [mæg'niːziəm] [fler] [wɪtʃ] [kept] [ɑːn] [fɔːr; fər] [wʌt] [siːmd]

wrote	"	it	looked	like	a	giant	magnesium	flare	which	kept	on	for	what	seemed
写道	"	它	看起来	喜欢	一个	巨大的	镁	耀斑	哪个	保留	在	为了	什么	似乎

[ə; eɪ] [hoʊl] ['mɪnɪt] [bʌt; bət] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

a	whole	minute	but	was	actually	one	or	two	seconds	.
一个	所有的	分钟	但	曾是	实际上	一	或者	二	秒	.

写道："它看起来像一个巨大的镁光焰，持续了似乎一分钟，但实际上只有一两秒。"

[ðə; ði] [waɪt] [bɔːl] [gruː] [ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [bɪ'keɪm] ['klaʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [dʌst]

The	white	ball	grew	and	after	a	few	seconds	became	clouded	with	dust
这	白色的	球	生长	和	后	一个	很少	秒	成为	阴天	和	灰尘

[wɪpt] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [roʊz] [ænd; ənd] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ]

whipped	up	by	the	explosion	from	the	ground	and	rose	and	left	behind	a
鞭打	向上	经过	这	爆炸	从	这	地面	和	玫瑰	和	左边	在后面	一个

[blæk] [treɪl] [ʌv; əv] [dʌst] ['pɑːrtɪk(ə)lz] .

black	trail	of	dust	particles	.
黑色的	踪迹	的	灰尘	颗粒	.

白色球体逐渐增大，几秒钟后，被爆炸从地面卷起的尘土笼罩，升腾而起，留下一道黑色的尘埃轨迹。

" [dʒoʊ] [mə'kɪbən] , [ə'nʌðər] ['saɪəntɪst] , [sed] ,

"	Joe	McKibben	,	another	scientist	,	said	,
"	乔	麦基本	,	其他	科学家	,	说	,

另一位科学家乔·麦基本说：

" [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [flʌd] [laɪts] [ɑːn] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [muvɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'troʊl]

"	We	had	a	lot	of	flood	lights	on	for	taking	movies	of	the	control
"	我们	有	一个	很多	的	洪水	灯	在	为了	采取	电影	的	这	控制

['pæn(ə)l] .

panel	.
控制板	.

"我们打开了很多泛光灯，用来拍摄控制面板的视频。"

[wen] [ðə; ði] [bɑːm] [went] [ɔːf] ,

When	the	bomb	went	off	,
什么时候	这	炸弹	去	离开	,

炸弹爆炸时，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [draʊnd] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [bɪg] [laɪt] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpən] [dɔːr] [ɪn]

the	lights	were	drowned	out	by	the	big	light	coming	in	through	the	open	door	in
这	灯	是	溺水	出去	经过	这	大的	光	未来	在	通过	这	打开	门	在

[ðə; ði] [bæk] .

the	back	.
这	后退	.

后面敞开的门射进来的强光掩盖了其他灯光。

" ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] [hiːt] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [felt] .

"	Others	were	impressed	by	the	heat	they	immediately	felt	.
"	其他的	是	印象深刻	经过	这	热	他们	立即地	毛毡	.

"其他人则对他们立刻感受到的热浪印象深刻。"

['mɪlətəri] [pə'liːsmən] ['deivis] [sed] , " [ðə; ði] [hiːt] [wʌz; wəz] [laɪk] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['ʌv(ə)n] [dɔːr] ,

Military	policeman	Davis	said	,	"	The	heat	was	like	opening	up	an	oven	door	,
军队	警察	戴维斯	说	,	"	这	热	曾是	喜欢	开幕	向上	一个	烤箱	门	,

['iːv(ə)n] [æt; ət] - [maɪlz] .

even	at	10	miles	.
甚至	在	-	英里	.

宪兵戴维斯说："即使在 10 英里外，热浪也像打开烤箱门一样。"

" ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['fɪlɪp] ['mɔːrɪsən] [sed] , " ['sʌd(ə)nli] , [nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] [braɪt] [laɪt]
" Dr . Phillip Morrison said , " Suddenly , not only was there a bright light
" 博士 . 菲利普 莫里森 说 , " 突然 , 不是 仅有的 曾是 那里 一个 明亮的 光
[bʌt; bət] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] ,
but where we were ,
但 在哪里 我们 是 ,

菲利普·莫里森博士说："突然间，不仅出现了一道强光，而且我们所在的地方……"

- [maɪlz] [ə'weɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ɑːn]['aʊər; ɑːr]['feɪsɪz] . . . .
10 miles away , there was the heat of the sun on our faces . . . .
- 英里 离开 , 那里 曾是 这 热 的 这 太阳 在 我们的 面孔 . . . .

十英里之外，烈日炙烤着我们的脸庞……

[ðen] , ['oʊnli] ['mɪnɪts] ['leɪtər] ,
Then , only minutes later ,
然后 , 仅有的 分钟 之后 ,

几分钟后，

[ðə; ði]['riːəl] [sʌn] [roʊz][ænd; ənd] [ə'gen] [juː; jʊ][felt][ðə; ði] [seɪm] [hiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]
the real sun rose and again you felt the same heat to the face from the
这 真实的 太阳 玫瑰 和 再次 你 毛毡 这 相同的 热 到 这 脸 从 这
['sʌnraɪz] .
sunrise .
日出 .

真正的太阳升起来了，你再次感受到日出时分阳光洒在脸上的热浪。

[soʊ][wiː; wi] [sɔː] [tuː] ['sʌnˌraɪzɪz] .
So we saw two sunrises .
所以 我们 锯 二 日出 .

所以我们看到了两次日出。

" ['æftər][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn]
" After the explosion
" 后 这 爆炸

爆炸之后

[ɔːl'ðoʊ] [noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [test] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði][ə'tɑːmɪk] [bɑːm]
Although no information on the test was released until after the atomic bomb
虽然 不 信息 在 这 测试 曾是 发布 直到 后 这 原子 炸弹
[wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] [ə'genst] [dʒə'pæn] ,
was used as a weapon against Japan ,
曾是 用过的 作为 一个 武器 反对 日本 ,

尽管直到原子弹被用于对日本作战之后，有关此次试验的信息才被公布，

['piːp(ə)l][ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
people in New Mexico knew something had happened .
人们 在 新的 墨西哥 知道 某物 有 发生 .

新墨西哥州的人们知道出事了。

[ðə; ði] [ʃɑːk] [broʊk] ['wɪndoʊz] - [maɪlz] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wʌz; wəz][felt][baɪ] ['meni] [æt; ət] [liːst] -
The shock broke windows 120 miles away and was felt by many at least 160
这 震惊 打破 视窗 - 英里 离开 和 曾是 毛毡 经过 许多 在 至少 -
[maɪlz] [ə'weɪ] .
miles away .
英里 离开 .

震动震碎了120英里外的窗户，至少160英里外的许多人都感受到了震动。

['ɑːrmi] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['sɪmpli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [mjuː'nɪʃnz] ['stɔːrɪdʒ] ['eriə] [hæd; həd] [ˌæksɪ'dentəli] [ɪk'sploʊdɪd]

Army	officials	simply	stated	that	a	munitions	storage	area	had	accidentally	exploded
军队	官员	简单地	声明	那	一个	弹药	贮存	区域	有	偶然	爆炸了

[æt; ət][ðə; ði][ˌæləmə'gɔːrdoʊ] ['bɑːmɪŋ] [reɪndʒ] .

at	the	Alamogordo	Bombing	Range	.
在	这	阿拉莫戈多	轰炸	范围	.

军方官员只是简单地表示，阿拉莫戈多靶场的一个弹药库发生意外爆炸。

[ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kreɪtər] .

The	explosion	did	not	make	much	of	a	crater	.
这	爆炸	做过	不是	制作	很多	的	一个	火山口	.

爆炸并没有形成很大的弹坑。

[moʊst] ['aɪwɪtnəs] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['eriə] [æz; əz] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

Most	eyewitnesses	describe	the	area	as	more	of	a	small	depression	instead	of
最多	目击者	描述	这	区域	作为	更多的	的	一个	小的	沮丧	反而	的

[ə; eɪ]['kreɪtər] .

a	crater	.
一个	火山口	.

大多数目击者将该区域描述为一个小凹陷，而不是一个火山口。

[ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][blæst][dɪd] [melt] [ðə; ði]['dezərt][sænd][ænd; ənd][tɜːrn][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [griːn]

The	heat	of	the	blast	did	melt	the	desert	sand	and	turn	it	into	a	green
这	热	的	这	爆炸	做过	熔化	这	沙漠	沙	和	转动	它	进入	一个	绿色的

['glæsi] ['sʌbstəns] .

glassy	substance	.
玻璃状	物质	.

爆炸产生的热量融化了沙漠中的沙子，将其变成了绿色的玻璃状物质。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [trɪnɪtaɪt] [ænd; ənd][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

It	was	called	Trinitite	and	can	still	be	seen	in	the	area	.
它	曾是	称为	三位一体	和	能	仍然	是	已见	在	这	区域	.

它被称为三位一体岩，至今在该地区仍可见到。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [trɪnɪtaɪt] [kəm'pliːtli] ['kʌvərd] [ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] .

At	one	time	Trinitite	completely	covered	the	depression	made	by	the	explosion	.
在	一	时间	三位一体	完全地	涵盖	这	沮丧	制成	经过	这	爆炸	.

曾经，三位一体岩完全覆盖了爆炸造成的凹陷处。

['æftərwərdz] [ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɪld] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪnɪtaɪt] [wʌz; wəz]['teɪkən]

Afterwards	the	depression	was	filled	and	much	of	the	Trinitite	was	taken
然后	这	沮丧	曾是	已填	和	很多	的	这	三位一体	曾是	已采取

[ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['nuːkliər] ['enərdʒi] [kə'mɪʃ(ə)n] .

away	by	the	Nuclear	Energy	Commission	.
离开	经过	这	核	活力	委员会	.

之后，凹陷处被填满，大部分三位一体石被核能委员会运走。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt][ɪz][ə; eɪ] [loʊ] ['strʌktʃər] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'tektɪŋ] [æn; ən]

To	the	west	of	the	monument	is	a	low	structure	which	is	protecting	an
到	这	西方	的	这	纪念碑	是	一个	低的	结构	哪个	是	保护	一个

[ə'rɪdʒən(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər]['eriə] .

original	portion	of	the	crater	area	.
原来的	部分	的	这	火山口	区域	.

纪念碑西侧有一座低矮的建筑，用于保护火山口区域的原始部分。

[trɪnɪtaɪt] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] [θruː] ['oʊpənɪŋz][ɪn][ðə; ði] [ruːf] .

Trinitite	is	visible	through	openings	in	the	roof	.
三位一体	是	可见的	通过	开口	在	这	屋顶	.

透过屋顶的开口可以看到三位一体石。

[its] [ðə; ðɪ] ['ʃmɪt] [haʊs]
It's the Schmidt house
它是 这 施密特 房子

这是施密特家的房子

[ðə; ðɪ] [dʒɔ:rdʒ] [mək'dɑ:nld] [ræntʃ] [haʊs] [sɪts] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] - - [loʊ] [stoʊn] [wɔ:l] .
The George McDonald ranch house sits within an 85'x85 ' low stone wall .
这 乔治 麦当劳 牧场 房子 坐着 之内 一个 - - 低的 石头 墙 .

乔治·麦克唐纳的牧场住宅坐落在一堵 85 英尺 x 85 英尺的矮石墙内。

[ðə; ðɪ] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [baɪ][frɑ:nts] ['ʃmɪt] , [ə; eɪ]['dʒɜ:rmən] ['ɪmɪgrənt] ,
The house was built in 1913 by Franz Schmidt , a German immigrant ,
这 房子 曾是 建造 在 - 经过 弗朗茨 施密特 , 一个 德语 移民 ,

这栋房子由德国移民弗朗茨·施密特于1913年建造。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [saɪd][ɪn][ðə; ðɪ] - [baɪ][ðə; ðɪ]
and an addition was constructed on the north side in the 1930's by the
和 一个 添加 曾是 建造 在 这 北 边 在 这 - 经过 这
[mək'dɑ:nəldz] .
McDonalds .
麦当劳 .

20 世纪 30 年代，麦克唐纳家族在北侧增建了一座建筑。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['ʃmɪt] ['fæməli][ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] ['dʊrɪŋ] [i:tʃ] ['oʊpən] [haʊs] .
There is a display about the Schmidt family in the house during each open house .
那里 是 一个 展示 关于 这 施密特 家庭 在 这 房子 期间 每个 打开 房子 .

每次开放参观日，房子里都会有关于施密特家族的展览。

[ðə; ðɪ] [ræntʃ] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ][wʌn] - ['stɔ:ri] , [wʌn] , - [skwer] - [fʊt] ['bɪldɪŋ] .
The ranch house is a one - story , 1 , 750 square - foot building .
这 牧场 房子 是 一个 一 - 故事 , 1 , - 正方形 - 脚 建筑 .

牧场住宅是一栋单层建筑，面积为 1,750 平方英尺。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv][ə'doʊbi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['plæstərd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] .
It is built of adobe which was plastered and painted .
它 是 建造 的 Adobe 哪个 曾是 粉刷过的 和 绘 .

它是用土坯建造的，表面抹了灰泥并涂了油漆。

[æn; ən][aɪs] [haʊs] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑ:n][ðə; ðɪ][west] [saɪd] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌndər'graʊnd] ['sɪstərn]
An ice house is located on the west side along with an underground cistern
一个 冰 房子 是 位于 在 这 西方 边 沿着 和 一个 地下 水箱
[wɪtʃ] [stɔ:rd] [reɪn]['wɔ:tər] ['rʌnɪŋ] [ɔ:f][ðə; ðɪ] [ru:f] .
which stored rain water running off the roof .
哪个 存储 雨 水 跑步 离开 这 屋顶 .

西侧有一座冰窖，旁边还有一个地下蓄水池，用来储存从屋顶流下的雨水。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [ə'dɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]['tɔɪlət][ænd; ənd] ['bæθtʌb] [wɪtʃ] [dreɪnd]
At one time the north addition contained a toilet and bathtub which drained
在 一 时间 这 北 添加 包含 一个 洗手间 和 浴缸 哪个 排水
['ɪntu:][ə; eɪ]['septɪk][tæŋk] [ˌnɔ:rθ'west] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .
into a septic tank northwest of the house .
进入 一个 化粪池 坦克 西北 的 这 房子 .

北侧扩建部分曾经设有厕所和浴缸，污水排入房屋西北部的化粪池。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [dɪ'vaɪdɪd]['wɔ:tər] ['stɔ:rɪdʒ] [tæŋk][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɪ'kɑ:goʊ]['eərəmoʊtər] ['wɪndmɪl]
There is a large , divided water storage tank and a Chicago Aeromotor windmill
那里 是 一个 大的 , 分割 水 贮存 坦克 和 一个 芝加哥 航空发动机 风车
[i:st] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .
east of the house .
东方 的 这 房子 .

房子东侧有一个大型的分隔式储水罐和一个芝加哥航空发动机风车。

[ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] ['pi:p(ə)l] [ju:st] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [tæŋk][æz; əz][ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] [pu:l]

The	scientists	and	support	people	used	the	north	tank	as	a	swimming	pool
这	科学家	和	支持	人们	用过的	这	北	坦克	作为	一个	游泳	水池

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [hɑ:t] ['sʌmər] [ʌv; əv] - .

during	the	long	hot	summer	of	1945	.
期间	这	长的	热的	夏天	的	-	.

1945 年漫长炎热的夏天，科学家和后勤人员把北水箱当作游泳池使用。

[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndmɪl] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌŋkhaʊs] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɑ:rn] [wɪtʃ]

South	of	the	windmill	are	the	remains	of	a	bunkhouse	and	a	barn	which
南	的	这	风车	是	这	遗迹	的	一个	宿舍	和	一个	谷仓	哪个

[wʌz; wəz][pɑ:rt] [gə'rɑ:ʒ] .

was	part	garage	.
曾是	部分	车库	.

风车南面是宿舍和谷仓（部分曾用作车库）的遗迹。

['fɜ:rðər] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɑ:r; ər] [kə'rælz] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [penz] .

Further	to	the	east	are	corrals	and	holding	pens	.
更远	到	这	东方	是	畜栏	和	保持	钢笔	.

再往东走就是畜栏和圈养栏。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['fɪkstʃɚz] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [hæv; həv] [bɪn] ['steɪbəlaɪzd][tu:; tə] [prɪ'vent]

The	buildings	and	fixtures	east	of	the	house	have	been	stabilized	to	prevent
这	建筑物	和	固定装置	东方	的	这	房子	有	到过	稳定	到	防止

['fɜ:rðər] [dɪˌtɪriə'reɪʃn] .

further	deterioration	.
更远	恶化	.

房屋东侧的建筑物和设施已进行加固，以防止进一步损坏。

[ðə; ði] [ræntʃ] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ɪn] - [wen] [ðə; ði][ˌæləmə'gɔ:rdoʊ] ['bɑ:mɪŋ] [ænd; ənd] ['gʌnəri]

The	ranch	was	abandoned	in	1942	when	the	Alamogordo	Bombing	and	Gunnery
这	牧场	曾是	弃	在	-	什么时候	这	阿拉莫戈多	轰炸	和	炮术

[reɪndʒ] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði][lænd][tu:; tə][ju:z][ɪn] ['treɪnɪŋ] [wɜ:rld][wɔ:r][i:] ['bɑ:mɪŋ] [kru:z] .

Range	took	over	the	land	to	use	in	training	World	War	II	bombing	crews	.
范围	采取	超过	这	土地	到	使用	在	训练	世界	战争	二	轰炸	船员	.

1942 年，阿拉莫戈多轰炸和射击靶场接管了这片土地，用于训练二战轰炸机组人员，该牧场因此被废弃。

[ðə; ði] [haʊs] [stʊd] ['empti] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mən'hætən] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [sə'pɔ:rt] [ˌpɜ:rsə'nel] [ə'raɪvd]

The	house	stood	empty	until	the	Manhattan	Project	support	personnel	arrived
这	房子	站立	空的	直到	这	曼哈顿	项目	支持	人员	到达的

[ɪn] ['ɜ:rli] - .

in	early	1945	.
在	早期的	-	.

直到 1945 年初曼哈顿计划的后勤人员抵达，这栋房子才搬进来。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] [ru:m] ([ðə; ði]['mæstər]['bedru:m; 'bedrʊm]) [wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd]

Inside	the	house	the	northeast	room	(	the	master	bedroom	)	was	designated
里面	这	房子	这	东北	房间	(	这	掌握	卧室	)	曾是	指定的

[ðə; ði] [ə'sembli] [ru:m] .

the	assembly	room	.
这	集会	房间	.

屋内东北角的房间（主卧室）被指定为集会室。

[wɜ:rk] [bentʃiz] [ænd; ənd][teiblz][wɜ:r; wər] [ɪn'stɔ:ld] .

Work	benches	and	tables	were	installed	.
工作	长椅	和	表格	是	已安装	.

安装好了工作台和工作桌。

[tuː; tə] [kiːp] [dʌst] [ænd; ənd] [sænd] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] [tuːlz] , [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər]

To	keep	dust	and	sand	out	of	instruments	and	tools	,	the	windows	were
到	保持	灰尘	和	沙	出去	的	仪器	和	工具	,	这	视窗	是

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['plæstɪk] .

covered	with	plastic	.
涵盖	和	塑料	.

为了防止灰尘和沙子进入仪器和工具，窗户都用塑料布遮盖起来。

[teɪp] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['fæsn] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['plæstɪk][ænd; ənd][tuː; tə] [siːl] [dɔːz]

Tape	was	used	to	fasten	the	edges	of	the	plastic	and	to	seal	doors
磁带	曾是	用过的	到	系	这	边缘	的	这	塑料	和	到	海豹	门

[ænd; ənd] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] .

and	cracks	in	the	walls	.
和	裂缝	在	这	墙壁	.

用胶带固定塑料边缘，并密封门窗和墙壁缝隙。

[ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] , ['oʊnli] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] , [dɪd][nɑːt] [sɪg'nɪfɪkəntli] ['dæmɪdʒ][ðə; ði] [haʊs] .

The	explosion	,	only	two	miles	away	,	did	not	significantly	damage	the	house	.
这	爆炸	,	仅有的	二	英里	离开	,	做过	不是	显著地	损害	这	房子	.

爆炸地点距离房屋仅两英里，并未对房屋造成严重损坏。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [bloʊn] [aʊt] , [bʌt; bət][ðə; ði][meɪn] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [ɪn'tækt] .

Most	of	the	windows	were	blown	out	,	but	the	main	structure	was	intact	.
最多	的	这	视窗	是	吹	出去	,	但	这	主要的	结构	曾是	完好无损的	.

大部分窗户都被震碎了，但主体结构完好无损。

['jɪrz] [ʌv; əv][reɪn]['wɔːtər] ['drɪpɪŋ] [θruː] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði] [ruːf] [dɪd] [mʌtʃ] [mɔːr] ['dæmɪdʒ] .

Years	of	rain	water	dripping	through	holes	in	the	roof	did	much	more	damage	.
年	的	雨	水	滴落	通过	孔	在	这	屋顶	做过	很多	更多的	损害	.

多年来，雨水从屋顶的破洞中滴落，造成的损害要大得多。

[ðə; ði][bɑːrn][dɪd][nɑːt][duː][æz; əz] [wel] .

The	barn	did	not	do	as	well	.
这	谷仓	做过	不是	做	作为	出色地	.

谷仓的情况不太好。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['trɪnəti] [test] [ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] [boʊd] ['ɪnwərd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

During	the	Trinity	test	the	roof	was	bowed	inward	and	some	of	the
期间	这	三位一体	测试	这	屋顶	曾是	鞠躬	向内	和	一些	的	这

['ruːfɪŋ] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ə'weɪ] .

roofing	was	blown	away	.
屋顶	曾是	吹	离开	.

在三位一体核试验中，屋顶向内弯曲，部分屋顶材料被吹走。

[ðə; ði] [ruːf] [hæz; həz] [sɪns] [kə'læpst] .

The	roof	has	since	collapsed	.
这	屋顶	有	自从	倒塌	.

屋顶已经坍塌了。

[ðə; ði] [haʊs] [stʊd] ['empti] [ænd; ənd] [dɪ'tɪrɪəˌretɪŋ] [ʌn'tɪl] - [wen] [ðə; ði][juː] . [es] . ['ɑːrmi]

The	house	stood	empty	and	deteriorating	until	1982	when	the	U	.	S	.	Army
这	房子	站立	空的	和	恶化	直到	-	什么时候	这	U	.	S	.	军队

['steɪbəlaɪzd][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] ['fɜːrðər] ['dæmɪdʒ] .

stabilized	the	house	to	prevent	any	further	damage	.
稳定	这	房子	到	防止	任何	更远	损害	.

这座房子一直空置破败，直到 1982 年美国陆军对其进行了加固，以防止进一步的损坏。

['ʃɔːrtli] ['æftər] ,

Shortly	after	,
不久	后	,

不久之后，

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['enərdʒi][ænd; ənd][ju:] . [es] . ['ɑ:rmi][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [fʌndz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

the	Department	of	Energy	and	U	.	S	.	Army	provided	the	funds	for	the
这	部门	的	活力	和	U	.	S	.	军队	假如	这	资金	为了	这

['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə] [kəm'pli:tli] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði] [haʊs] .

National	Park	Service	to	completely	restore	the	house	.
国家的	公园	服务	到	完全地	恢复	这	房子	.

美国能源部和美国陆军为国家公园管理局提供了资金，用于彻底修复这座房屋。

[ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] - .

The	work	was	done	in	1984	.
这	工作	曾是	完毕	在	-	.

这项工作完成于 1984 年。

[ɔ:l] ['efərts] [wɜ:r; wər][də'rektɪd][æt; ət] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ə'pɪr] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][dɪd][ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - ,

All	efforts	were	directed	at	making	the	house	appear	as	it	did	on	July	12	,
全部	努力	是	指导	在	制作	这	房子	出现	作为	它	做过	在	七月	-	,

- .

1945	.
-	.

所有努力都旨在使房子看起来像 1945 年 7 月 12 日时的样子。

['æftərwərdz]

Afterwards
然后

然后

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] [æt; ət]['trɪnəti] [saɪt][dɪd][nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [laɪt] [ʌn'tɪl]['æftər][ðə; ði]

The	story	of	what	happened	at	Trinity	Site	did	not	come	to	light	until	after	the
这	故事	的	什么	发生	在	三位一体	地点	做过	不是	来	到	光	直到	后	这

['sekənd][ə'tɑ:mɪk] [bɑ:m] [wʌz; wəz][ɪk'sploʊdɪd]['oʊvər][ˌhi:rəu'ʃi:mə; 'hirɔʃimə] ,

second	atomic	bomb	was	exploded	over	Hiroshima	,
第二	原子	炸弹	曾是	爆炸了	超过	广岛	,

三位一体核试验场发生的事件直到第二颗原子弹在广岛爆炸后才被揭露出来。

[dʒə'pæn] , [ɑ:n] ['ɔ:gəst] [sɪks] .

Japan	,	on	August	6	.
日本	,	在	八月	6	.

日本，8月6日。

['prezɪdənt] ['tru:mən] [meɪd] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] [deɪ] .

President	Truman	made	the	announcement	that	day	.
总统	杜鲁门	制成	这	公告	那	天	.

杜鲁门总统当天宣布了这一消息。

[θri:] [deɪz] ['leɪtər] , ['ɔ:gəst] [naɪn] , [ðə; ði][θɜ:rd][ə'tɑ:mɪk] [bɑ:m] ['devəsteɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]

Three	days	later	,	August	9	,	the	third	atomic	bomb	devastated	the	city	of
三	天	之后	,	八月	9	,	这	第三	原子	炸弹	遭受重创	这	城市	的

[ˌnɑ:gə'sɑ:ki] ,

Nagasaki	,
长崎	,

三天后，8月9日，第三颗原子弹摧毁了长崎市。

[ænd; ənd][ɑ:n] ['ɔ:gəst] - [ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] [sə'rendərd] .

and	on	August	14	the	Japanese	surrendered	.
和	在	八月	-	这	日本人	投降	.

8月14日，日本投降。

['trɪnəti] [saɪt] [bɪ'keɪm] [pɑ:rt][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðen] [waɪt] [sændz]['pru:vɪŋ] [graʊnd] .

Trinity	Site	became	part	of	what	was	then	White	Sands	Proving	Ground	.
三位一体	地点	成为	部分	的	什么	曾是	然后	白色的	桑兹	证明	地面	.

三位一体遗址后来成为当时白沙试验场的一部分。

[ðə; ði][ˈpruːviŋ] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɑːn][dʒʊˈlaɪ][naɪn] , - ,

The	proving	ground	was	established	on	July	9	,	1945	,
这	证明	地面	曾是	已确立的	在	七月	9	,	-	,

该试验场于1945年7月9日建立。

[æz; əz][ə; eɪ] [test] [fəˈsɪləti] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [nuː] [ˈrɑːkɪt] [tekˈnɑːlədʒi] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm]

as	a	test	facility	to	investigate	the	new	rocket	technology	emerging	from
作为	一个	测试	设施	到	调查	这	新的	火箭	技术	新兴	从

[wɜːrld] [wɔːr] [iː] .

World	War	II	.
世界	战争	二	.

作为试验基地，用于研究二战后出现的新型火箭技术。

[ðə; ði][lænd] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈtrɪnəti] [saɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði][oʊld][ˌæləməˈgɔːrdoʊ] [ˈbɑːmɪŋ] [reɪndʒ] ,

The	land	,	including	Trinity	Site	and	the	old	Alamogordo	Bombing	Range	,
这	土地	,	包括	三位一体	地点	和	这	老的	阿拉莫戈多	轰炸	范围	,

这片土地，包括三位一体遗址和旧阿拉莫戈多轰炸靶场，

[keɪm] [ˈʌndər] [ðə; ði][kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈrɑːkɪt] [ænd; ənd] [ˈmɪs(ə)l] [ˈtestɪŋ] [fəˈsɪləti] .

came	under	the	control	of	the	new	rocket	and	missile	testing	facility	.
来了	在下面	这	控制	的	这	新的	火箭	和	导弹	测试	设施	.

归属于新的火箭和导弹试验场管辖。

[ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈtrɪnəti] [saɪt] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiət] .

Interest	in	Trinity	Site	was	immediate	.
兴趣	在	三位一体	地点	曾是	即时	.

人们立刻对三位一体遗址产生了兴趣。

[ɪn] [sepˈtembər] - [pres] [tuə; tuːr][tuː; tə][ðə; ði][saɪt] [ˈstɑːrtɪd] .

In	September	1945	press	tours	to	the	site	started	.
在	九月	-	按	旅游	到	这	地点	开始	.

1945年9月，媒体参观活动开始。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈfoʊtoʊz][ʌv; əv] [graʊnd] [ˈzɪroʊ] [ʃoʊz] [ˈrɑːbərt] [ˈɑːpənˌhaɪmər] [ænd; ənd]

One	of	the	famous	photos	of	ground	zero	shows	Robert	Oppenheimer	and
一	的	这	著名的	照片	的	地面	零	演出	罗伯特	奥本海默	和

['dʒen(ə)rəl] ['lezli] [groʊvz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [gruːp] [ʌv; əv] [riˈpɔːtəz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪgˈzæmɪn]

General	Leslie	Groves	surrounded	by	a	small	group	of	reporters	as	they	examine
一般的	莱斯利	格罗夫斯	包围	经过	一个	小的	团体	的	记者	作为	他们	检查

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfʊtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] - [fʊt] [ˈtaʊər] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɑːm] [wʌz; wəz] [pleɪst] .

one	of	the	footings	to	the	100	foot	tower	on	which	the	bomb	was	placed	.
一	的	这	地基	到	这	-	脚	塔	在	哪个	这	炸弹	曾是	放置	.

一张著名的世贸中心遗址照片显示，罗伯特·奥本海默和莱斯利·格罗夫斯将军被一小群记者包围，他们正在检查放置炸弹的 100 英尺高塔的其中一个地基。

[ðæt] [ˈpɪktʃər] [wʌz; wəz]['teɪkən] [sept] . - .

That	picture	was	taken	Sept	.	11	.
那	图片	曾是	已采取	九月	.	-	.

那张照片拍摄于9月11日。

[ðə; ði][ɪkˈspoʊzd] [ˈfʊtɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ˈvɪzəb(ə)l][æt; ət] [graʊnd] [ˈzɪroʊ] .

The	exposed	footing	is	still	visible	at	ground	zero	.
这	裸露	立足点	是	仍然	可见的	在	地面	零	.

在爆炸中心，裸露的地基仍然清晰可见。

[ɑːn] [sept] . - - - , [dʒɔːrdʒ] [krɪˈmiːnz] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈreɪdioʊ] [rɪˈpɔːrtər] [frʌm; frəm] - [ɪn][ˈdiˈiːes]

On	Sept	.	15	-	17	,	George	Cremeens	,	a	young	radio	reporter	from	KRNT	in	Des
在	九月	.	-	-	-	,	乔治	奶油	,	一个	年轻的	收音机	记者	从	-	在	德斯

['mɔɪnz, 'mɔɪn] ,

Moines	,
莫因斯	,

9月15日至17日，来自得梅因KRNT电台的年轻广播记者乔治·克里明斯

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][saɪt][wɪð; wɪθ]['saʊndmæn] [fræŋk] - .
visited the site with soundman Frank Lagouri .
到访 这 地点 和 音响师 坦率 - .

与录音师弗兰克·拉古里一同前往了拍摄现场。

[ðeɪ] [fluː] ['oʊvər][ðə; ði]['kreɪtər][ænd; ənd] ['intəvjuːd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kenɪθ] ['beɪnbrɪdʒ] , ['trɪnəti]
They flew over the crater and interviewed Dr . Kenneth Bainbridge , Trinity
他们 飞翔 超过 这 火山口 和 接受采访 博士 . 肯尼斯 班布里奇 , 三位一体
[test] [də'rektər] ,
test director ,
测试 导演 ,

他们飞越陨石坑，采访了三位一体核试验主任肯尼斯·贝恩布里奇博士。

[ænd; ənd][kæpt] . ['haʊərd] [bʊʃ] , [beɪs] [kæmp] [kə'mændər] .
and Capt . Howard Bush , base camp commander .
和 船长 . 霍华德 衬套 , 根据 营 指挥官 .

还有大本营指挥官霍华德·布什上尉。

[bæk] [ɪn] ['aɪor] , [krɪ'miːnz] [kri'eɪtɪd] [fɔːr] - - ['mɪnɪt] [rɪ'pɔːrts] [ɑːn][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] [wɪtʃ] ['ɛrd] [sept] .
Back in Iowa , Cremeens created four 15 - minute reports on his visit which aired Sept .
后退 在 爱荷华州 , 奶油 创建 四 - - 分钟 报告 在 他的 访问 哪个 播出 九月 .
- ,
24 ,
- ,

回到爱荷华州后，克里明斯制作了四份时长15分钟的报道，记录了他的访问，这些报道于9月24日播出。

- , - [ænd; ənd] - .
26 , 27 and 29 .
- , - 和 - .

26、27 和 29。

[ə; eɪ] - - ['mɪnɪt] [kəm'pɑːzət] [wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] ['ɛrd] [ɑːn][ðə; ði][ˌeɪ biː 'siː]['reɪdioʊ] ['netwɜːrk] .
A 15 - minute composite was made and aired on the ABC Radio Network .
一个 - - 分钟 合成的 曾是 制成 和 播出 在 这 ABC 收音机 网络 .

制作了一段 15 分钟的合成视频，并在 ABC 广播网播出。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk] [krɪ'miːnz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['piːˌbɑːdi] [ə'wɔːrd][fɔːr; fər] " [aʊt'stændɪŋ]
For his work Cremeens received a local Peabody Award for " Outstanding
为了 他的 工作 奶油 已收到 一个 当地的 皮博迪 奖 为了 " 杰出的
[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ænd; ənd][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] .
Reporting and Interpretation of the News .
报道 和 解释 的 这 消息 .

克里明斯因其“杰出的新闻报道和解读”而获得了当地的皮博迪奖。

" [æt; ət][fɜːrst] ['trɪnəti] [saɪt] [wʌz; wəz] [en'sɜːkəld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fens] [ænd; ənd][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] ['wɔːrnɪŋ]
" At first Trinity Site was encircled with a fence and radiation warning
" 在 第一的 三位一体 地点 曾是 包围 和 一个 栅栏 和 辐射 警告
[saɪnz] [wɜːr; wər]['poʊstɪd] .
signs were posted .
标志 是 发布 .

“最初，三位一体核试验场周围竖起了围栏，并张贴了辐射警告标志。”

[ðə; ði][saɪt] [rɪ'meɪnd] [ɔːf] - ['limits][tuː; tə] ['mɪlətəri] [ænd; ənd][sə'vɪliən] [ˌpɜːrsə'nel] [ʌv; əv][ðə; ði]['pruːviŋ]
The site remained off - limits to military and civilian personnel of the proving
这 地点 剩余 离开 - 限制 到 军队 和 平民 人员 的 这 证明
[graʊnd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .
ground and closed to the public .
地面 和 关闭 到 这 民众 .

该地点仍然禁止试验场的军事和文职人员进入，并且不对公众开放。

[ɪn] - [ðə; ði][ə'tɑːmɪk]['enərdʒi] [kə'mɪʃ(ə)n] [let][ə; eɪ]['kɑːntrækt][tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði][saɪt] .

In	1952	the	Atomic	Energy	Commission	let	a	contract	to	clean	up	the	site	.
在	-	这	原子	活力	委员会	让	一个	合同	到	干净的	向上	这	地点	.

1952年，原子能委员会签订了一份合同，负责清理该场地。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪnɪtaɪt] [wʌz; wəz] [skreɪpt] [ʌp][ænd; ənd] ['berid] .

Much	of	the	Trinitite	was	scraped	up	and	buried	.
很多	的	这	三位一体	曾是	刮擦	向上	和	埋葬	.

大部分三位一体石被刮走并掩埋了。

[ɪn] [sep'tembər] - [ə'baʊt] - ['piːp(ə)l] [ə'tendid] [ðə; ði][fɜːrst] ['trɪnəti] [saɪt]['oʊpən] [haʊs] .

In	September	1953	about	650	people	attended	the	first	Trinity	Site	open	house	.
在	九月	-	关于	-	人们	参加	这	第一的	三位一体	地点	打开	房子	.

1953 年 9 月，约有 650 人参加了第一次三位一体遗址开放日活动。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər][ə; eɪ] [smɔːl] [gruːp] [frʌm; frəm][ˌtuːlə'roʊsə] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][saɪt][ɑːn][æn; ən]

A	few	years	later	a	small	group	from	Tularosa	visited	the	site	on	an
一个	很少	年	之后	一个	小的	团体	从	图拉罗萨	到访	这	地点	在	一个

[ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd]

anniversary	of	the	explosion	to	conduct	a	religious	service	and
周年纪念日	的	这	爆炸	到	执行	一个	宗教	服务	和

[prerz] [fɔːr; fər] [piːs] .

prayers	for	peace	.
祈祷	为了	和平	.

几年后，图拉罗萨的一小群人来到爆炸现场，在爆炸周年纪念日举行宗教仪式，祈祷和平。

['sɪmələr]['vɪzɪts][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ['ænjuəli] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]['sætərdeɪ] [ɪn]

Similar	visits	have	been	made	annually	in	recent	years	on	the	first	Saturday	in
相似的	访问	有	到过	制成	每年	在	最近的	年	在	这	第一的	周六	在

[ɑːk'toʊbər] .

October	.
十月	.

近年来，每年十月的第一个星期六都会进行类似的访问。

[ɪn] - [ðə; ði] ['ɪnər] ['ɑːblɔːŋ] [fens] [wʌz; wəz] ['ædɪd] .

In	1967	the	inner	oblong	fence	was	added	.
在	-	这	内	长方形	栅栏	曾是	额外	.

1967年，增建了内侧的长方形围栏。

[ɪn] - [ðə; ði]['kɔːrɪdɔːr] [bɑːrbd] ['waɪər] [fens] [wɪtʃ] [kə'nekts] [ðə; ði]['aʊtər] [fens] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər]

In	1972	the	corridor	barbed	wire	fence	which	connects	the	outer	fence	to	the	inner
在	-	这	走廊	带倒刺的	金属丝	栅栏	哪个	连接	这	外	栅栏	到	这	内

[wʌn][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .

one	was	completed	.
一	曾是	完全的	.

1972年，连接外围栏和内围栏的走廊式铁丝网围栏建成。

['dʒʌmboʊ][wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːt][ɪn] - .

Jumbo	was	moved	to	the	parking	lot	in	1979	.
巨型	曾是	已搬	到	这	停車處	很多	在	-	.

1979年，巨型飞机被移到了停车场。

['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði][saɪt][ɑːr; ər] [naʊ] [meɪd] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd][ɑːk'toʊbər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Visits	to	the	site	are	now	made	in	April	and	October	because	it	is
访问	到	这	地点	是	现在	制成	在	四月	和	十月	因为	它	是

['dʒen(ə)rəli][soʊ][hɑːt][ɪn][dʒʊ'laɪ][ɑːn][ðə; ði][dʒɔː'neɪdə][del]['mwɛrtoʊ] .

generally	so	hot	in	July	on	the	Jornada	del	Muerto	.
一般来说	所以	热的	在	七月	在	这	乔纳达	del	死亡	.

现在人们改在四月和十月参观该遗址，因为七月亡灵节期间天气通常非常炎热。

[waɪt] [sændz] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ]
White Sands Missile Range
白色的 桑兹 导弹 范围

白沙导弹靶场

[waɪt] [sændz] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['dezərt] ['testɪŋ] [saɪt]
White Sands Missile Range has developed from a simple desert testing site
白色的 桑兹 导弹 范围 有 发达 从 一个 简单的 沙漠 测试 地点
[fɔ:r; fər][ðə; ði][vi:] - [ˌtu:'tu:]['ɪntu:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [test] [fə'sɪlətiz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .
for the V - 2 into one of the most sophisticated test facilities in the world .
为了 这 V - 2 进入 一 的 这 最多 复杂的 测试 设施 在 这 世界 .

白沙导弹靶场已从一个简单的V-2导弹沙漠测试场地发展成为世界上最先进的测试设施之一。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [waɪt] [sændz] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌstəmər] - - [ə; eɪ] ['sɜ:rvɪs]
The mission of White Sands Missile Range begins with a customer - - a service
这 使命 的 白色的 桑兹 导弹 范围 开始 和 一个 顾客 - - 一个 服务
[dɪ'veləpər] , [ɔ:r] [ə'nʌðər] ['fedərəl]['eɪdʒənsi] ,
developer , or another federal agency ,
开发者 , 或者 其他 联邦 机构 ,

白沙导弹靶场的任务始于客户——服务开发商或其他联邦机构。

[wɪtʃ] [ɪz] ['redi] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [ɪf] ['ɛndʒə'nɪrz] [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts] [hæv; həv] [bɪlt] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]
which is ready to find out if engineers and scientists have built something which
哪个 是 准备好 到 寻找 出去 如果 工程师 和 科学家 有 建造 某物 哪个
[wɪl] [pər'fɔ:rm] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][dʒɑ:b] [ˌspesəfə'keʃən] .
will perform according to job specifications .
将要 履行 根据 到 工作 规格 .

它旨在检验工程师和科学家们是否制造出了能够按照工作规范运行的产品。

[ˌaɪ 'ti:]['ɛndz] [wen] [æn; ən] [ɪg'zɔ:stɪv] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [tests] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ]
It ends when an exhaustive series of tests has been completed and a
它 结束 什么时候 一个 详尽的 系列 的 测试 有 到过 完全的 和 一个
['deɪtə][rɪ'pɔ:rt][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstəmər] .
data report has been delivered to the customer .
数据 报告 有 到过 发表 到 这 顾客 .

当完成一系列详尽的测试并向客户交付数据报告后，测试即告结束。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][test]['proʊgræm] ,
Between the beginning and the end of the test program ,
之间 这 开始 和 这 结尾 的 这 测试 程序 ,

在测试程序开始和结束之间，

[bi:; bi][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði]['ɑ:rmi] ['tæktɪkl] ['mɪs(ə)l] ['sɪstəm] [ɔ:r] ['nu:li] [dɪ'zaɪnd] ['ɔ:təməbilz] ,
be it the Army Tactical Missile System or newly designed automobiles ,
是 它 这 军队 战术上的 导弹 系统 或者 新 设计 汽车 ,

无论是陆军战术导弹系统还是新设计的汽车，

[reɪndʒ] [ɪm'plɔɪi:z] [ɑ:r; ər] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] ['evri] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌstəmər]
range employees are involved in every operation connected with the customer
范围 雇员 是 涉及 在 每一个 手术 连接 和 这 顾客
[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['prɑ:dʌkt] .
and his product .
和 他的 产品 .

区域员工参与与客户及其产品相关的每一项操作。

[ðə; ði][reɪndʒ][kæn; kən][ænd; ənd] [dʌz] [prə'vaɪd] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm][ræt][træps][tu:; tə] ['tɛlə,foʊnz] ,
The range can and does provide everything from rat traps to telephones ,
这 范围 能 和 做 提供 一切 从 鼠 陷阱 到 电话 ,

该系列产品种类繁多，从捕鼠器到电话应有尽有。

[frʌm; frəm] [ɪ'kwɪpmənt] [hɔɪsts] [ænd; ənd] [flaɪt] ['seɪfti] [tu:; tə]['maɪkroʊsekənd]['taɪmɪŋ] .

from	equipment	hoists	and	flight	safety	to	microsecond	timing	.
从	设备	起重机	和	航班	安全	到	微秒	定时	.

从设备吊装和飞行安全到微秒级计时。

[wi:; wi] [ʃeɪk] , ['ræt(ə)l][ænd; ənd][roʊl][ðə; ði]['prɑ:dʌkt] , [roʊst][ˌaɪ 'ti:] , [fri:z] [ˌaɪ 'ti:] , ['sʌbdʒekt][ˌaɪ 'ti:]

We	shake	,	rattle	and	roll	the	product	,	roast	it	,	freeze	it	,	subject	it
我们	摇	,	嘎嘎作响	和	卷	这	产品	,	烤	它	,	冻结	它	,	主题	它

[tu:; tə]['nu:kliər][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] ,

to	nuclear	radiation	,
到	核	辐射	,

我们对产品进行摇晃、碰撞、滚动，烘烤、冷冻，甚至进行核辐射处理。

[dɪp][ˌaɪ 'ti:][ɪn][sɔ:lt]['wɔ:tər][ænd; ənd][roʊl][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][mʌd] .

dip	it	in	salt	water	and	roll	it	in	the	mud	.
蘸	它	在	盐	水	和	卷	它	在	这	泥	.

把它浸入盐水中，然后在泥里滚一滚。

[wi:; wi] [test] [ɪts] [peɪnt] ,

We	test	its	paint	,
我们	测试	它是	画	,

我们测试它的涂料，

[bend] [ɪts] [freɪm] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ɪ'fekt] [ɪts] [prə'pʌlʃn] [mə'tɪriəl] [hæz; həz][ɑ:n]['flɔ:rə]

bend	its	frame	and	find	out	what	effect	its	propulsion	material	has	on	flora
弯曲	它是	框架	和	寻找	出去	什么	影响	它是	推进	材料	有	在	植物

[ænd; ənd] ['fɔ:nə] .

and	fauna	.
和	动物	.

弯曲它的框架，看看它的推进材料对动植物有什么影响。

[ɪn][ðə; ði][end] , [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['mɪs(ə)l] , [wi:; wi]['faɪər][ˌaɪ 'ti:] ,

In	the	end	,	if	it's	a	missile	,	we	fire	it	,
在	这	结尾	,	如果	它是	一个	导弹	,	我们	火	它	,

最后，如果是导弹，我们就发射它。

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪts] [pər'fɔ:rməns] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['pi:sɪz] [fɔ:r; fər][poʊst] ['mɔrtəm]

record	its	performance	and	bring	back	the	pieces	for	post	mortem
记录	它是	表现	和	带来	后退	这	件	为了	邮政	死亡

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

examination	.
考试	.

记录其表现，并将部件带回进行事后检验。

[ɔ:l] [test] ['deɪtə][ɪz] [rɪ'djʊst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəmər] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'pɔ:rt] .

All	test	data	is	reduced	and	the	customer	receives	a	full	report	.
全部	测试	数据	是	减少	和	这	顾客	接收	一个	满的	报告	.

所有测试数据均经过处理，客户将收到一份完整的报告。

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n] ['trɪnəti] [saɪt][ɔ:r] [waɪt] [sændz] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] ['kɑ:ntækt] :

For	more	information	on	Trinity	Site	or	White	Sands	Missile	Range	contact	:
为了	更多的	信息	在	三位一体	地点	或者	白色的	桑兹	导弹	范围	接触	:

有关三位一体核试验场或白沙导弹靶场的更多信息，请联系：

['pʌblɪk] [ə'ferz] ['ɑ:fɪs] ([stju:z] - [pɑ:])

Public	Affairs	Office	(	STEWS	-	PA	)
民众	事务	办公室	(	炖菜	-	宾夕法尼亚州	)

公共事务办公室（STEWS-PA）

[waɪt] [sændz] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ]

White	Sands	Missile	Range
白色的	桑兹	导弹	范围

白沙导弹靶场

[waɪt] [sændz] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] , [en] . [em] . - - -

White	Sands	Missile	Range	,	N	.	M	.	88002	-	5047
白色的	桑兹	导弹	范围	,	N	.	M	.	-	-	-

白沙导弹靶场，新墨西哥州 88002-5047

['riːdɪŋ] [lɪst]

Reading	List
阅读	列表

阅读清单

[ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [sʌn] [roʊz] [twaɪs] , [baɪ] [fɜˈɛns] [sæʃ] , [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ] [pres] ,

The	Day	the	Sun	Rose	Twice	,	by	Ferenc	Szasz	,	University	of	New	Mexico	Press	,
这	天	这	太阳	玫瑰	两次	,	经过	费伦茨	萨斯	,	大学	的	新的	墨西哥	按	,
-	.															
1984	.															
-	.															

《太阳两次升起的日子》，作者：费伦茨·萨斯，新墨西哥大学出版社，1984 年。

[mənˈhætən] : [ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd][ðə; ði][əˈtɑːmɪk] [bɑːm] , [baɪ] ['vɪnsnt] [dʒəʊnz] , ['sentər] [ʌv; əv]

Manhattan	:	The	Army	and	the	Atomic	Bomb	,	by	Vincent	Jones	,	Center	of
曼哈顿	:	这	军队	和	这	原子	炸弹	,	经过	文森特	琼斯	,	中心	的

['mɪləteri] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [juː] . [es] . ['ɑːrmi] .

Military	History	,	U	.	S	.	Army	.
军队	历史	,	U	.	S	.	军队	.

曼哈顿：陆军与原子弹，作者：文森特·琼斯，美国陆军军事历史中心。

['trɪnəti] , [baɪ] ['kenɪθ] ['beɪnbrɪdʒ] , [lɔːs] ['æləmoʊz][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ([lɑː] - - - [eɪtʃ]) .

Trinity	,	by	Kenneth	Bainbridge	,	Los	Alamos	publication	(	LA	-	6300	-	H	)	.
三位一体	,	经过	肯尼斯	班布里奇	,	洛杉矶	阿拉莫斯	发布	(	洛杉矶	-	-	-	H	)	.

《三位一体》，作者：肯尼斯·贝恩布里奇，洛斯阿拉莫斯出版社（LA-6300-H）。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈtɑːmɪk] [bɑːm] , [baɪ] ['rɪtʃəd] [roʊdz] , ['saɪmən][ænd; ənd] ['ʃuːstɚ] , -

The	Making	of	the	Atomic	Bomb	,	by	Richard	Rhodes	,	Simon	and	Schuster	,	1986
这	制作	的	这	原子	炸弹	,	经过	理查德	罗德岛	,	西蒙	和	舒斯特	,	-
.															
:															
.															

《原子弹的制造》，理查德·罗兹著，西蒙与舒斯特出版社，1986年。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][toʊld] , [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['lezli] [groʊvz] , [ˌdiː 'eɪ]['kɑːpoʊ; 'kæpoʊ; 'keɪpoʊ] [pres] ,

Now	It	Can	Be	Told	,	by	General	Leslie	Groves	,	Da	Capo	Press	,
现在	它	能	是	讲述	,	经过	一般的	莱斯利	格罗夫斯	,	达	卡波	按	,
-	.													
1975	.													
-	.													

现在可以讲述了，莱斯利·格罗夫斯将军著，达卡波出版社，1975 年。

[deɪ] [wʌn] , [baɪ]['piːtər]['waɪdən] , ['saɪmən][ænd; ənd] ['ʃuːstɚ] , - .

Day	One	,	By	Peter	Wyden	,	Simon	and	Schuster	,	1984	.
天	一	,	经过	彼得	怀登	,	西蒙	和	舒斯特	,	-	.

第一天，作者：彼得·怀登，西蒙与舒斯特出版社，1984 年。

['sɪti] [ʌv; əv]['faɪər] : [lɔːs] ['æləmoʊz][ænd; ənd][ðə; ði][əˈtɑːmɪk][eɪdʒ] , - - - , [baɪ][dʒeɪmz] [kuːnɛtkə] ,

City	of	Fire	:	Los	Alamos	and	the	Atomic	Age	,	1943	-	1945	,	by	James	Kunetka	,
城市	的	火	:	洛杉矶	阿拉莫斯	和	这	原子	年龄	,	-	-	-	,	经过	詹姆斯	库内特卡	,

《火之城：洛斯阿拉莫斯与原子时代，1943-1945》，作者：詹姆斯·库内特卡

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ] [pres] , - .

University	of	New	Mexico	Press	,	1978	.
大学	的	新的	墨西哥	按	,	-	.

新墨西哥大学出版社，1978年。

[lɔːs] ['æləmoʊz] - - - : [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪrə] , [lɔːs] ['æləmoʊz][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] (
Los Alamos 1943 - 1945 : The Beginning of an Era , Los Alamos Publication (
洛杉矶 阿拉莫斯 - - - : 这 开始 的 一个 时代 , 洛杉矶 阿拉莫斯 发布 (
[læzəl] - - - -) .
LASL - 79 - 78) .
洛杉矶小行星带 - - - -) .

洛斯阿拉莫斯 1943-1945：一个时代的开始，洛斯阿拉莫斯出版物（LASL-79-78）。

[deɪ] [ʌv; əv] ['trɪnəti] , [baɪ] ['lænsɪŋ] [lə'mɑːnt] , [ˌæθə'niəm] .
Day of Trinity , by Lansing Lamont , Atheneum .
天 的 三位一体 , 经过 兰辛 拉蒙特 , 雅典娜 .

三位一体日，兰辛·拉蒙特著，雅典娜出版社。

[ˌreɪdiə'lɑːdʒɪkəl] ['sɜːrveɪ] [ænd; ənd][ɪˌvælju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːlaʊt] ['eriə] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['trɪnəti] [test] :
Radiological Survey and Evaluation of the Fallout Area from the Trinity Test :
放射学 民意调查 和 评估 的 这 掉出来 区域 从 这 三位一体 测试 :

对三位一体核试验放射性沉降区进行放射性调查和评估：

- ['meɪsə][ænd; ənd] [waɪt] [sændz] ['mɪs(ə)l] [reɪndʒ] , [en] . [em] . , [lɔːs] ['æləmoʊz][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] (
Chupadera Mesa and White Sands Missile Range , N . M . , Los Alamos publication (
- 台面 和 白色的 桑兹 导弹 范围 , N . M . , 洛杉矶 阿拉莫斯 发布 (
[lɑː] - - - [ˌem 'es]) .
LA - 10256 - MS) .
洛杉矶 - - - 多发性硬化症) .

新墨西哥州楚帕代拉梅萨和白沙导弹靶场，洛斯阿拉莫斯出版物 (LA-10256-MS)。

[laɪf] ['mægəziːn] , ['ɔːgəst] - [ænd; ənd] [sep'tembər] - , - .
Life Magazine , August 20 and September 24 , 1945 .
生活 杂志 , 八月 - 和 九月 - , - .

《生活》杂志，1945 年 8 月 20 日和 9 月 24 日。

[taɪm] ['mægəziːn] , ['ɔːgəst] - [ænd; ənd] - , - .
Time Magazine , August 13 and 20 , 1945 .
时间 杂志 , 八月 - 和 - , - .

《时代》杂志，1945 年 8 月 13 日和 20 日。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神